

Die Könige kommen

Sternsinger ziehen am 9. Januar von Haus zu Haus



Sie folgen dem Stern und bringen Segen in Hövelhof (vorne v.li.): Lennart, Thorben und Finn Berens sind eine der Sternsinger-Gruppen. Eva-Marie Hahne vom Leitungsteam der Aktion und Pastor Matthias Klauke freuen sich über den Einsatz aller Freiwilligen.

Das Journal für die Sennegemeinde und ihre Umgebung

www.fleitmann-online.de



**Elektro + Wärmepumpenanlagen
Küchenfachgeschäft Kundendienst**

Schloßstraße 17-19 · 33161 Hövelhof · Tel. 0 52 57 / 22 26

**Wir wünschen allen ein frohes und
gesundes neues Jahr 2016!**



Autohaus Berens
Wir lieben Autos.

Unser Service
Neu-, Jahres- u. Gebrauchtwagen
Vertragsgarantie der Adam Opel AG
Werkstatt- u. Klimaanlagenservice
Unfallreparatur, Autogerätebau
HU und AU im Haus, Glasreparatur

Wir sind für Sie da
Mo.-Do.: 08:00 - 12:30 Uhr
13:15 - 17:30 Uhr
Freitag: 08:00 - 12:30 Uhr
13:15 - 17:00 Uhr
Samstag: 09:00 - 12:00 Uhr

Autohaus Berens GmbH
Heinrichstr. 100 □ 33161 Hövelhof

0 52 57 / 980 980
www.autohaus-berens.de

Wir Service ein Team! *alle munken eine Werkstatt!*

Badminton für Kurze

Werfen, Fangen, Zielen, Laufen sowie erste Erfahrungen im Umgang mit Schläger und Federball - das sind die Bestandteile der Badmintongruppe für Kindergartenkinder, die ab Dienstag, 2. Februar, bis zu den Sommerferien vom BC Phönix Hövelhof angeboten wird. Eingeladen sind Kinder der beiden letzten Kindergartenjahre, die Spaß an Bewegung und Spiel haben oder entwickeln wollen. Die Gruppe findet jeweils dienstags von 15.15 bis 16.15 Uhr in der Sporthalle an der Mühlenschule statt. Fachkundig geleitet wird sie von Daniela Storm, Katharina Otto, Beate Przybilski und Vera Sigge. Der Halbjahresbeitrag beträgt 25 Euro pro Kind. ■

Feine Harfenklänge

Klangvoll ins neue Jahr: Am Sonntag, 10. Januar, um 17 Uhr lädt die Hövelhofer Harfenisten Jenny Ruppik zu einem Konzert in die evangelische Johanneskirche ein. Unter dem Titel „Fantasien und Variationen“ präsentiert die stammende Musikerin Werke von Mozart/Bochsa, Saint-Seans, Humperdinck u.a. und zeigt so die Vielseitigkeit der Harfe als Soloinstrument. Der Eintritt zu dem Konzert ist frei. ■



Kaspar, Melchior und Balthasar: Kleine und große Sternsinger sind am 9. Januar in ganz Hövelhof unterwegs und tragen Segenswünsche in die Häuser.

Tag der Segensbringer

„Die Sternsinger kommen!“ heißt es am 9. Januar im Pastoralverbund Hövelhof. Mit dem Kreidezeichen „20*C+M+B*16“ bringen Mädchen und Jungen sowie die Erwachsenen in den Gewändern der Heiligen Drei Könige den Segen „Christus segne dieses Haus“ zu den Menschen in der Gemeinde und sammeln für Not leidende Kinder in aller Welt.

„Segen bringen, Segen sein. Respekt für dich, für mich, für andere – in Bolivien und weltweit!“ heißt das Leitwort der 58. Aktion Dreikönigssingen. Das Geld fließt nach Bolivien und in andere Länder. 1959 wurde die Aktion erst-

mals gestartet. Inzwischen ist das Dreikönigssingen die weltweit größte Solidaritätsaktion, bei der sich Kinder für Kinder in Not engagieren. Die Aktion wird getragen vom Kindermisereionswerk „Die Sternsinger“ und vom Bund der Deutschen Katholischen Jugend (BDKJ). Jährlich können mit den gesammelten Spenden mehr als

1.600 Projekte für Not leidende Kinder in Afrika, Lateinamerika, Asien, Ozeanien und Osteuropa unterstützt werden. Am 9. Januar freuen sich die Sternsingerinnen und Sternsinger, wenn sie zu Gunsten von Kindern in Not bei möglichst vielen Menschen eine offene Tür vorfinden und den Segen spenden können. ■

FISCHER

Technik im Haus

Industrie- und Medizintechnische Installationen

Einbruch- und Brandmeldetechnik

Datennetzwerktechnik

E- Check/ BGV A3 Prüfung

Sanitär- und Heizungstechnik

Hausgeräteverkauf- und Service

Ihr Partner vor Ort

Paderborner Straße 13
33161 Hövelhof
Tel. 05257 940357
info@guenter-fischer.de

Kettelerstraße 8
33129 Delbrück
Tel. 05250 932255
www.guenter-fischer.de

FROMME GmbH

TISCHLEREI & ZIMMEREI

Dachstühle
Carports
Dachsanierung
Trockenbau
Trespa und Holzfassaden
Fachgerechte Montage



Zieglerstraße 20 · 33161 Hövelhof
Telefon: 0 52 57/10 16 - Fax: 0 52 57 / 93 01 28
Mobil 0171/8952267 - www.fromme-gmbh.de

So hilft Hövelhof

Spenden und Initiativen für Flüchtlinge / Aktion „Hilf!Los!“ bedankt sich bei Unterstützern

Vor rund vier Monaten startete Gemeindefereferentin Michaela Welling mit anderen Mitstreitern die Aktion „Hilf!Los!“ zur Unterstützung der Flüchtlinge in Hövelhof. Seitdem haben sich rund 150 Freiwillige bei ihr gemeldet. Sie erhalten per Rundmail Nachrichten, wenn Sachspenden oder tatkräftige Mithilfe benötigt wird, um den Flüchtlingen zu helfen. Mehr als 12.500 Euro an Geldspenden waren bis Anfang Dezember bei der Hilfsaktion eingegangen.

Welling berichtet von schnellen Reaktionen auf Sachspendenauftrufe und zahlreiche kurzfristige Aktionen. „Es ist schön zu merken, wie viele Menschen sich engagieren, selbst kreativ werden und eigene Ideen wie das ‚Stricken gegen die Kälte‘ oder den ‚Wunschbaum‘, in die Tat umsetzen.“ Auf Initia-



Gestrandet in Hövelhof: Den Flüchtlingen, die in der Sennegemeinde leben, wird geholfen. So wie hier in der Notunterkunft Staumühle bei einem Spielenachmittag durch das dortige Kultur- und Sozialwerk sowie den Bund der Strafvollzugsbediensteten.

tive der Malteser reiste eigens Magier André Schörning aus Hamm nach Staumühle und verzauberte die Kinder der dortigen Unterkunft - ganz ohne Honorar.

Das mit der Aktion „Hilf!Los!“ eingerichtete Spendenkonto

wird immer noch gefüllt. Welling: „Wir sind dankbar für die großzügigen Geldspenden. Bis Anfang Dezember waren 12.595,14 Euro eingegangen. 3.800 Euro kamen vom Flüchtlingsfonds des Erzbistums.“ Die größten Teilbeträge wur-

den bislang für Unterwäsche für Erwachsene und Kinder (3.500 Euro), Winterjacken für Kinder und Jugendliche (3.000 Euro) und Schuhe (1.800 Euro) ausgegeben. Eine vollständige Übersicht der Spendenverwendung ist auf der Homepage des Pastoralverbunds unter www.pv-hoehelhof.de einzusehen.

Vom restlichen Geld soll unter anderem Material für das Hövelhofer Sprachcafé angeschafft werden. Michaela Welling ist zufrieden: „Wir bedanken uns bei allen, die sich engagieren und freuen uns, wenn „Hilf!Los!“ weiterhin unterstützt wird.“

Gemeinsam mit der evangelischen Kirche laden die katholischen Kirchengemeinden Hövelhofs zu Friedensgebeten, jeweils montags um 18.30 Uhr in der Pfarrkirche St. Johannes Nepomuk, ein. ■

Zum
Grünen Baum

RESTAURANT

Ab Januar 2016 jeden Donnerstag

CRAZY - DONNERSTAG

Alle 0,3l Biere 2,- €

Rib-Eye-Steak 250g mit Beilage 13,50 €

Für Ihre Familien-, Kommunionfeiern und Catering bis 100 Pers. stehen wir gern zur Verfügung!

Öffnungszeiten:

Di.-Fr. ab 16.00 Uhr | Küche ab 17.00-22.00 Uhr

Sa. 11.00-14.00 Uhr und 16.00-23.00 Uhr

So. ab 11.00 Uhr durchgehend warme Küche - Montag Ruhetag!

33161 Hövelhof | Gütersloher Str. 71 | Tel. 05257/977377-22

Mobil: 0175-3624220 | www.gruenen-baum-hoehelhof.de
deenhuis@web.de

SALE

Bis **60%** reduziert

Mode Hagemann Hövelhof

Hövelmarkt 12 · Direkt neben der Kirche

Marco Weiß

Baumpfleger & Gärtnermeister

RAL
GÜTEZEICHEN
Baum
PFLEGE

Birkenweg 19
33161 Hövelhof
Tel.: 05257-935904
Fax: 05257-935905
Mail: info@marco-weiss.de
www.baumpflege-owl.de

Botschafter des Weihnachtsfestes

Erfolgreicher Adventsgang der Krollbachschüler

Gute Bräuche bleiben immer aktuell. So auch der Adventsgang der Schülerinnen und Schüler des 6. Jahrgangs an der Krollbachschule. Wie es schon jahrzehntelang an der Hauptschule Tradition ist, überbrachten sie Adventsgrüße der Schule und der Kirche ins Haus Bredemeier und in Privathäuser.

Die jungen Weihnachtsbotschafter besuchten, begleitet von Lehrerinnen und Lehrern, am dritten Adventssonntag



und an einem Samstag kranke und alte Menschen.

Als Maria, Josef, Hirten und Engel verkleidet erfreuten sie auch in diesem Jahr wieder

mit einem Krippenspiel, das im Religionsunterricht eingeübt wurde. Im Musikunterricht übten die Kinder Lieder ein, die manche der Besuchten so-

gar mitsangen. Im Textil- und Kunstunterricht wurden außerdem Weihnachtskarten und kleine Geschenke als Mitbringsel erstellt. An dem Projekt „Adventsgang“, das auch zukünftig weitergeführt wird, sind stets viele Mädchen und Jungen sowie Lehrerinnen und Lehrer beteiligt.

Die jungen Menschen brachten viel Freude in die Häuser, ihnen selbst kam aber auch ehrlich gemeinte Dankbarkeit und Wertschätzung entgegen. ■

Mobbing in der Schule

Wie kann ich erkennen, dass mein Kind gemobbt wird? Wie kann ich mein Kind zu diesem sensiblen Thema ansprechen und es unterstützen? Die Diplom-Sozialpädagogin Kerstin Bolte, die im Katholischen Familienzentrum (KJF) jeden zweiten Dienstag eine Kinder- und Jugendsprechstunde anbietet, wird am Donnerstag, 28. Januar, im KJF, Schloßstraße 12a, ab 19.30 Uhr Eltern zum Thema „Mobbing in der Schule“ informieren. Die Veranstaltung richtet sich an Eltern von Grundschulkindern und Kindern weiterführender Schulen. Anmeldungen im KJF unter Tel. 97 72 96. ■

Neuer Defibrillator

Seit Dezember steht Hövelhof Bürgern ein weiterer Defibrillator zur Verfügung. Standort ist das Sportstudio „Ability Sport“ in der Bahnhofstraße. Um mit dem Lebensretter in Notfällen fachgerecht umgehen zu können, haben sich Mitarbeiter aus den Firmen Hotel Victoria, Ability Sport, Mc.Games und Büroplan durch Hannah Sievers vom Ortsverein des Roten Kreuzes am Gerät intensiv schulen lassen. ■

Die Tür - Ausdruck der persönlichen Lebensart

BERENS TÜREN

Ein Begriff seit 50 Jahren

Türelemente - Stil- u. Designertüren - Montage - Ausstellung

Heinrichstr. 104-106 • 33161 Hövelhof
Tel. 0 52 57 / 23 40 • Fax 0 52 57 / 63 50
E-Mail: berens@berens-tueren.de

Wir wünschen Ihnen alles Gute für das neue Jahr 2016!

WMF – ALT GEGEN NEU!

Tauschen Sie altes Kochzubehör gegen neue Leidenschaft.
Tauschaktion nur vom 28.12.2015 – 7.2.2016



**WMF-Topf-Set
Inspiration,
5-teilig.**

Cromargan®, poliert.
Transthern®-Allherd-
boden für alle Herd-
arten geeignet.

(Bratentopf mit Glasdeckel Ø 20 cm,
Fleischtopfe mit Glasdeckel Ø 16, 20, 24 cm,
Stielkasserolle Ø 16 cm)

statt 418,80 €* nur 199,- €

Nach Rückgabe von 5 Töpfen 149,- €

**WMF-Besteck-Set Atic,
60-teilig, für
12 Personen.**

Dauerhaft scharfe Klinge

Cromargan protect®,
poliert. Spülmaschinenfest.

**statt 531,- €*
nur 329,- €**

**Nach Rückgabe
von 60 Besteckteilen**



269,- €

Alle Preise sind unverbindliche Preisempfehlungen der WMF Group GmbH in Euro.

* Summe der unverbindlich empfohlenen Einzelpreise der WMF Group GmbH. Aktionszeitraum vom 28.12.2015–7.2.2016.

antpöhler

Porzellan Geschenke

Hauptstraße 29 • 33758 Schloß Holte-Stukenbrock • Tel. 0 52 07 / 23 34
www.antpoepler.de • Mo - Fr 8.30 - 13 u. 15 - 18.30 Uhr • Sa 8.30 - 14 Uhr

Inh. Heinz Antpöhler

Ihr persönliches Fachgeschäft

Früher Lager, heute Ortsteil

Festschrift der Dorfgemeinschaft erzählt von 100 bewegten Jahren in Staumühle

Eine Gedenktafel und eine Festschrift erinnern jetzt an die bewegte Geschichte, die der Ortsteil Staumühle seit der Entstehung vor 100 Jahren erlebt hat. Mario Schäfer, Vorsitzender der neu gegründeten Dorfgemeinschaft, ist Autor der Festschrift.

Entstanden ist der Ortsteil durch die Folgen des Ersten Weltkrieges. Da die Kapazitäten für Kriegsgefangene in Sennelager nicht mehr ausreichten, wurde ein neues Lager am Haustenbach errichtet. 1914 begannen die Arbeiten, 1915 waren 121 Baracken errichtet. In diesem ersten Lager waren bereits 10.000 Gefangene untergebracht. Schon nach einem Jahr wurde Staumühle größtenteils als Kaserne genutzt. Eine Schmalspurbahn wurde sogar von Sennelager



nach Staumühle gebaut.

1925 sah Richard Schirrmann in Staumühle die Voraussetzungen für ein Kinderdorf. Vorrangig Kinder aus dem Ruhrgebiet fanden hier etwa sechs Jahre lang Wissen und Entspannung.

Anschließend wurde das Lager an den Freiwilligen Arbeitsdienst übergeben. 1.800 Männer wurden von der Straße geholt und im Straßenbau und

zur Urbarmachung des Sennebodens eingesetzt.

Nach der Machtergreifung der Nationalsozialisten wurde Staumühle wieder als Kaserne genutzt. In den Jahren 1933 bis 1936 entstanden die Gebäude, die bis heute die Basis der JVA darstellen. Geplant war ein Ausbau auf die zehnfache Größe, doch der Krieg verhinderte dieses Vorhaben. Neben der Nutzung als Kaserne wurde ab

Oktober 1941 ein Seuchenlazarett eingerichtet. Gefangene kamen meist aus dem Stalag 326 in Stukenbrock-Senne.

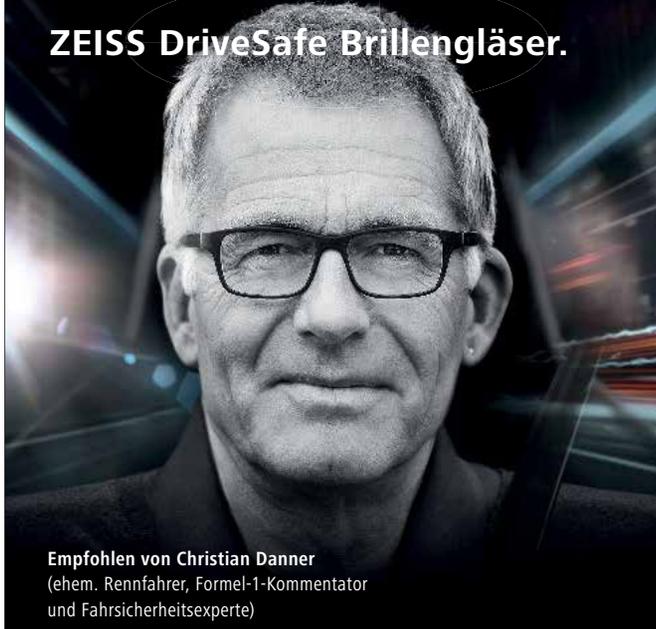
Mit Kriegsende richteten amerikanische Truppen das „Civil Internment Camp Nr. 92“ ein, das nach drei Monaten von britischen Truppen zum „CIC No. 5“ ausgebaut wurde.

1948 ging das gesamte Areal an das Justizministerium NRW, mit der Maßgabe, hier einen offenen Jugendstrafvollzug nach britischem Vorbild zu errichten. 1965 wurde der östliche Teil an die Bundeswehr abgetreten, dieser dient heute als Notunterkunft.

Die Festschrift ist bei der Dorfgemeinschaft (E-Mail: dorfgemeinschaft@staumuehle.de), in der Touristinfo im Rathaus und als Download auf www.staumuehle.de erhältlich. ■

DAS GANZ ANDERE SICHERHEITSSYSTEM IN IHREM AUTO.

ZEISS DriveSafe Brillengläser.



Empfohlen von Christian Danner
(ehem. Rennfahrer, Formel-1-Kommentator und Fahrsicherheitsexperte)

Mit den neuen ZEISS DriveSafe Brillengläsern wird das Autofahren sicherer und entspannter, sagt Christian Danner.

Öffnungszeiten: Mo., Di., Do. und Fr. von 9.00-12.30 und von 15.00-18.30 Uhr – Mi. und Sa. 9.00-12.30 Uhr

- Verbesserte Sicht bei widrigen Lichtverhältnissen
- Geringeres Blendungsempfinden bei Gegenverkehr
- Optimierte Sicht auf Straße, Navi und Rückspiegel für schnelle, entspannte Blickwechsel
- Und auch für den Alltag geeignet

Besuchen Sie uns jetzt und erfahren Sie mehr über die neuen ZEISS DriveSafe Brillengläser. Gerne beraten wir Sie ausführlich und finden mit Ihnen gemeinsam die für Sie optimale Brillenlösung.

Wir freuen uns auf Sie.

Ramsel-Optik
Optik- und Contactlinsen-
Fachgeschäft



We make it visible.

Wassermannsweg 2 | 33161 Hövelhof | Tel. 0 52 57 / 20 27



Gottesdienstordnung

Katholische Kirche | Pastoralverbund Hövelhof

St. Johannes Nepomuk Hövelhof

Jeden Samstag	17.00 Uhr	Vorabendmesse
Jeden Sonntag	08.00 Uhr	Frühmesse
	10.30 Uhr	Hochamt

01.01. Neujahr	10.30 Uhr	Hochamt
	18.00 Uhr	Abendmesse
09.01. Samstag	18.00 Uhr	Sternsinger-Vorabendmesse
10.01. Sonntag	14.30 Uhr	Tauffeier
17.01. Sonntag	10.00 Uhr	Familiensonntag-Hochamt

■ Haus Bredemeier

Jeden Sonntag	10.30 Uhr	Heilige Messe
---------------	-----------	---------------

■ Salvator Kolleg

03.01. Sonntag	18.00 Uhr	Heilige Messe
----------------	-----------	---------------

Pfarrbüro Hövelhof | Schloßstraße 9 | Tel. 93 04 81

Mo. und Mi. 8.30 bis 11.00 Uhr • Do. 10.00 bis 12.00 Uhr und

15.00 bis 17.00 Uhr • Freitag 8.30 bis 10.00 Uhr • Dienstag geschlossen

Herz Jesu Hövelriege

01.01. Freitag	09.15 Uhr	Neujahrs-Hochamt
02.01. Samstag	18.30 Uhr	Vorabendmesse
10.01. Sonntag	09.15 Uhr	Hochamt (Taufenerinnerung)
17.01. Sonntag	09.15 Uhr	Hochamt
	14.30 Uhr	Tauffeier
24.01. Sonntag	09.15 Uhr	Hochamt (Schützenmesse)
30.01. Samstag	18.30 Uhr	Vorabendmesse

Pfarrbüro Hövelriege | Junkernallee 16 | Tel. 34 50

Mittwoch 11.00 bis 12.30 Uhr • Donnerstag 9.00 bis 12.00 Uhr

Herz Jesu Espeln

03.01. Sonntag	09.15 Uhr	Hochamt
09.01. Samstag	18.30 Uhr	Vorabendmesse
10.01. Sonntag	18.00 Uhr	Andacht & Neujahrsempfang
16.01. Samstag	18.30 Uhr	Vorabendmesse
23.01. Samstag	18.30 Uhr	Vorabendmesse
31.01. Sonntag	09.15 Uhr	Hochamt

Pfarrbüro Espeln | Espelner Straße 70 | Tel. (0 52 94) 2 20

Mittwoch 8.00 bis 11.00 Uhr

www.pv-hoewelhof.de | Notfall-Handy (01 51) 18 60 88 99

Kirchenchor probt fürs Jubiläumskonzert

In diesem Jahr kann der Kirchenchor St. Cäcilia auf sein 70-jähriges Bestehen zurückblicken. Der Dankgottesdienst ist am Samstag, 23. April, und wird vom Chor mit der lateinischen Messe „Missa brevis in D“ von Robert Jones mitgestaltet. Geprobt wird donnerstags um 20 Uhr im Pfarrheim. Erste Chorprobe des neuen Jahres ist am 14. Januar. Die Jahreshauptversammlung des Chores findet Freitag, 22. Januar, um 19.30 Uhr im Pfarrheim statt. ■

Die kommenden kfd-Termine

5. Januar: Vorstands- und Mitarbeiterinnenversammlung - kfd Espeln

Beginn ist um 18.30 Uhr im Pfarrheim zur Vorbereitung der kommenden Termine.

6. Januar: Krippenfahrt – kfd PV

Drei Gemeinden werden besucht, anschl. Kaffeetrinken. Abfahrt um 13 Uhr ab Hof Berens, die anderen Haltestellen schließen sich an. Rückkehr gegen 18 Uhr. Anmeldungen bei M. Plaßhenrich, Tel. 38 07 und M. Thorwesten, Tel. 51 43. Kosten: je nach Teilnehmerzahl etwa 15 Euro.

7. Januar: Gymnastikkurse

Der neue Kurs beginnt in der Turnhalle neben dem Hallenbad um 18 Uhr. Anmeldungen bei M. Zoidl, Tel. 24 40.

12. Januar: Gemeinschaftsmesse - kfd Hövelriege

Um 8 Uhr in der Pfarrkirche Herz Jesu in Hövelriege, anschließend Frühstück.

12. Januar: Feldenkrais/Yoga/Entspannung

Der erste Kurs beginnt um 16.15 Uhr, der zweite um 17.45 Uhr im Pfarrheim Hövelhof. Leitung: B. Malice; Anmeldungen bei M. Wiethoff, Tel. 42 22.

12.01. Tanzen 50+

Senioren sind von 9.30 bis 11 Uhr ins Pfarrheim Hövelhof eingeladen. Leitung: R. Looschelders; Anmeldungen bei I. Machann, Tel. 24 64.

18.01. Infotreffen Frühlingfahrt – kfd PV

Beginn ist um 18 Uhr im Pfarr-

heim Hövelhof. An diesem Abend ist eine Anzahlung für die Fahrt (1. bis 4. Mai) nach Rügen zu entrichten. Infos und Anmeldung bei M. Plaßhenrich, Tel. 38 07, u. M. Kampmeier, Tel. 44 16.

20. Januar: Zuhause leben trotz Alter, Krankheit, Pflegebedürftigkeit oder Behinderung

Der Auftakt ist um 15 Uhr im Pfarrheim Hövelhof, anschl. informiert Fr. Kröger vom Kreissozialamt zum Thema. Anmeldungen bis zum 13. Januar bei A. Wichmann-Glaser, Tel. 13 24, B. Krukenmeier, Tel. 22 04, und M. Plaßhenrich, Tel. 38 07.

24.01. Frauenkarneval - kfd Espeln

Ab 15.30 Uhr im Espelner Bürgerhaus, Einlass ab 15 Uhr. Imbiss in der Pause. Tickets nur im Vorverkauf, Samstag 16. Januar nach der Messe im Pfarrheim Espeln oder bis Donnerstag, 21. Januar, direkt bei Monika Merschmann, Tel. (0 52 94) 93 02 66 oder Karin Wecker, Tel. (0 52 94) 93 00 24.

29./30.01. Karneval - kfd Hövelhof

Beginn am Freitag ab 19.01 Uhr, am Sonntag um 15.30 Uhr, jeweils im Saal Förster.

2. Februar: Patronatsfest der kfd

Auf PV-Ebene in der Pfarrkirche Hövelhof um 19 Uhr.

3. Februar: Mitarbeiterinnenversammlung - kfd Hövelhof

Alle Mitarbeiterinnen im Besuchsdienst und aus den Arbeitskreisen sind ab 16 Uhr zum ersten Treffen im neuen Jahr eingeladen.

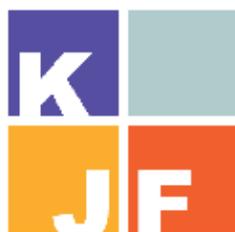
Ralf Lepper

Haus
& Fest
Festabwicklung

Haus
& Fest
Catering

Haus-meister, Renovierungen, Gartenpflege
& Fest-abwicklung, Planung, Bedienung

Tel.: 05257/5048510 Mo.-Fr. ab 16:00 Uhr
lepper-hundf@online.de



Kompetenz für jede Familie

Katholisches Familienzentrum Hövelhof
Schloßstraße 12 a • 33161 Hövelhof
Telefon (0 52 57) 97 72 96
info@kjf-hoevelhof.de • www.kjf-hoevelhof.de

- Arbeitslosenberatung des Paderborner Arbeitslosenzentrums**
Donnerstag, 7. und 21. Januar | 14 - 16.30 Uhr
- Beratung für Familien mit Zuwanderungsgeschichte | Gabriele König**
Montag, 18. Januar | 14.30 - 15.30 Uhr
- Beratung gegen sexuelle und häusliche Gewalt | Angela Tenten**
Nach Terminvereinbarung per Telefon oder E-Mail
- Ergotherapeutische Beratung | Francis Quik**
 - Kita St. Johannes: montagvormittags
 - Kita St. Franziskus: montagnachmittags
 Jeweils nach vorheriger Anmeldung (außer in den Schulferien)
- Erziehungsberatung | Rita Leppin**
Mittwoch, 13. Januar | 9 - 10.30 Uhr
- Hebammensprechstunde | Martina Meier-Löhr**
donnerstags | 9 - 11 Uhr, Pfarrheim (Anmeldung)
- Katholische Ehe-, Familien- und Lebensberatung | Rita Remmert**
Freitag, 15. Januar | 8 - 10 Uhr (Voranmeldung)
- Kinder- und Jugendsprechstunde | Kerstin Bolte**
Dienstag, 12. und 26. September | 17 - 18 Uhr
- Logopädische Beratung | Eva Rensing-Fox**
Freitag, 8. Januar | 13.30 Uhr (Anmeldung)
- Drogen-, Sucht- und Medienberatung | Dirk Kaiser**
Mittwoch, 6. Januar | 16 - 18 Uhr
- Rechtsberatung | P. Welling, S. Meier, J. Rasche od. M. Sporkmann-Vogler**
Donnerstag, 4. Februar | 16.30 - 18 Uhr
- Sprechstunde der Pfarrcaritas | B. Horenkamp oder C. Daniels**
entfällt
- Beratung zum Sozialrecht | Heike Rechlitz**
Montag, 1. Februar | 15.30 - 17 Uhr
- Heilpädagogische Sprechstunde | Esther Filthaut**
Montag, 2. März | 8 - 9 Uhr
- Schuldner- und Insolvenzberatung | Monika Fuhrmann**
Donnerstag, 18. Februar | 9 - 10 Uhr (anonyme Anmeldung)
- Supervision | Berthold Filthaut**
Einzel, Teams oder Gruppen | nach Terminvereinbarung

Familiensonntag als Begegnungstag

Anmelden bis zum 9. Januar

An den Familiensonntagen der Jahre 2014, 2015 und 2016 widmet sich die katholische Kirche in Deutschland in drei Bildern wichtigen Aspekten der Ehe und der Familie: „Drahtseilakt Ehe – Knotenpunkt Familie – Halteseil Generationenverhältnis“. Das Bild des Seiles ist oft verbunden mit Begriffen wie Halt, Zusammenhalt, Verlässlichkeit und Stabilität, aber auch mit Wagnis, Mut, Gefährdung. Der Familienbund der Katholiken feiert den Familiensonntag am 17. Januar in enger Kooperation mit dem Pastoralverband Hövelhof. Er beginnt mit einem Familiengottesdienst

um 10 Uhr in der Pfarrkirche St. Johannes Nepomuk. Daran schließt sich eine Begegnung von Eltern, Kindern, Jugendlichen und Großeltern im Pfarrheim an. Hier hat der Familienbund ein Erzählzelt aufgebaut wo die Erzähler Thomas Hofmeister-Höfener und Susanne Tiggemann Geschichten rund um das Zusammenleben der Generationen präsentieren. Im Anschluss gibt es Pizza am Pizzawagen vor dem Pfarrheim. Der Tag endet in der Kirche mit einem kurzen Gebet. Anmeldungen nimmt Gemeindefereferent Bertold Filthaut unter Tel. 93 04 82 bis zum 9. Januar entgegen. ■

Kolpingsfamilie im Januar

Das Weihnachtsfest liegt hinter uns und das neue Jahr ist da. Die **Weihnachtsbäume** warten auf ihr Ende - dafür liegen Abholkarten an den bekannten Stellen aus. Am 16. Januar werden die Bäume, für die Abholcoupons gekauft wurden, ab 9 Uhr abgeholt. Sie sollen gut sichtbar und schmucklos am Straßenrand liegen. Vorher findet noch am 6. Januar ab 9 Uhr ein **Frauenfrühstück** im Hahnenkrug statt. Information und Anmeldung bei

Ursula Hartke, Tel. 18 59. Am 9. Januar gibt es wieder eine Erwachsenengruppe der Kolpingsfamilie als **Sternsinger**. Traditionell fährt die Gruppe mit dem Auto in weiter außerhalb liegende Straßen. Die Wandertafel am SuB ist am 31. Januar Ausgangspunkt für die **Winterwanderung**. Um 16 Uhr geht es los in die Umgebung Hövelhofs. Den Abschluss bildet ein Grünkohlessen. Anmeldung bei Wolfgang Sievers, Tel. 63 93. ■

- Malerarbeiten
- Parkettschleifarbeiten
- Bodenbelagsarbeiten
- Fassadengestaltung

Alkenbrink 8 | 33161 Hövelhof
Tel. 0 52 57 / 62 58 | Fax 0 52 57 / 93 46 98
Mobil 01 71/1 28 53 39 - e.mail: mueller-hoevelhof@t-online.de

FLIESEN

RALF ... Handwerk aus Meisterhand!

GELLERMANN

Fliesen-, Platten- und Mosaiklegermeister

Junkernallee 29 Telefon: 0 52 57 / 94 05 70
33161 Hövelhof Mobil: 0 15 1 / 14 17 36 95

www.fliesenrage.de



Gottesdienstordnung

Evangelische Johannes-Kirchengemeinde

Johanneskirche

01.01.	Neujahr: Gottesdienst mit Hl. Mahl im Haus Bredemeier, Pfr. Richter	17.00 Uhr
	Neujahr: Gottesdienst mit Hl. Mahl, Pfr. Richter	18.00 Uhr
03.01.	2. Sonntag nach Weihnachten, Gottesdienst mit Hl. Mahl, Pfr. Richter,	10.30 Uhr
10.01.	1. Sonntag nach Epiphania, Gottesdienst, Pfr. Richter	09.00 Uhr
17.01.	Letzter Sonntag nach Epiphania, Gottesdienst und Kindergottesdienst (s.u.)	10.30 Uhr
24.01.	Septuagesimä, Gottesdienst, Pfr. Richter	09.00 Uhr
31.01.	Sexagesimä, Gottesdienst, Pfr. Schuchardt, Bad Lipsprunge	10.30 Uhr

Kindergottesdienst

17. Januar: „Wir brechen auf ins gelobte Land“ - Mit Mose durch das Meer und die Wüste

Gottesdienste im Haus Bredemeier

An jedem 1. und 3. Sonntag im Monat um 9.30 Uhr, in jedem Gottesdienst wird das Abendmahl gefeiert. Auch die Nachbarn sind herzlich willkommen.

Pfarrbüro | Dirk Kaiser | Breslauer Str. 2 | Tel. 24 05

Dienstag 15.00 bis 19.00 Uhr • Freitag 9.00 bis 12.30 Uhr
oder nach Vereinbarung • in dringenden Fällen: (01 72) 4 60 48 49

Pfarrer Richter | Breslauer Str. 2 | Tel. 24 05

Küsterin Katrin Kaiser | Buschweg 7 | Tel. 93 49 02

Jugendreferent Matthias Gronowski

donnerstags 15.30 bis 17.30 Uhr im Gemeindehaus

Gemeindetermine

Hauskreis So. 15 Uhr | Mi. 15 Uhr | Sa. 15 Uhr

Seniorenachmittag Mittwoch, 28. Januar • 14 Uhr,
„Karneval Helau! Spiel, Spaß, Narretei“

Flötengruppe Dienstag, 14.30 Uhr

Frauenhilfe Donnerstag, 06.01., 15 Uhr: „Wir machen Kassensturz zum Jahresrückblick“

Kolping (Tanzkreis) Jeder 1. und 3. Sonntag im Monat, 18.30 Uhr
Hubert Buck | Tel. 50 18 18

Kirchenchor Donnerstag, 17.30 Uhr

Krabbelgruppe Mittwoch, 9.30 Uhr (Georg-Kranz-Haus)
Frau Abend | Tel. 93 63 94

Bläserkreis Montag, 19 Uhr (Erwachsenenprobe)
Dienstag, 15.30 Uhr (Jugendprobe)
Frau Noeske | Tel. (0 52 54) 94 03 97

Café Babyzeit Mittwoch, 10 Uhr

Seniorencafé Dienstag, Donnerstag, Freitag 9.30 Uhr

Eltern-Kind-Treff Dienstag und Donnerstag, 9.30 Uhr

Handarbeitskreis Dienstag, 19 Uhr, Fr. Thompson

Kondfirmandencafé Donnerstag, 17.30 Uhr (Georg-Kranz-H.)
07.01.: Smoothies • 14.01.: Singstar
21.01.: Videoprojekt • 28.01.: Mario Kart

www.kirche-hoewelhof.de

**Evangelische Kirche
von Westfalen**



Erfolgreich beim Handyfilm-Wettbewerb (v.li.): Jugendreferent Matthias Gronowski mit Martin Hanemann, Alexandra Dießel, Kristina Tschopik, Elisabeth Lossah, Alina Albermann und Maximilian Sewzik.

Ausgezeichneter Handyfilm

Hövelhofer Preisträger beim „Mobile Clip Festival“

Die Gruppe Konfi-Café der Evangelischen Johannes-Kirchengemeinde Hövelhof hat mit ihrem Handyfilm „Blumen für Manfred“ beim Wettbewerb „Mobile Clip Festival“ in München in ihrer Altersgruppe 17 bis 21 Jahre den 1. Preis gewonnen. Unterstützt wurden die Jugendlichen bei den Dreharbeiten durch Jugendreferent Matthias Gronowski vom Jugendreferat des Evangelischen Kirchenkreises. Der Film handelt vom Sprecher einer absurden Nachrichtensendung. Zur Preisverleihung ging es für die Jungfilmer für zwei Tage in die bayerische Landeshaupt-

stadt. Rund 150 junge Smartphone- und Tabletfilmer aus ganz Deutschland waren ins Museum Villa Stuck gekommen.

Die Auszeichnung für den Film aus Hövelhof sei „hochverdient“, so die Jury in ihrer Begründung. „Blumen für Manfred“ sei „charmant, ironisch, nicht eine Sekunde langweilig“ und überrasche selbst beim dritten und vierten Mal Anschauen noch durch witzige Details.

Auf der Webseite des Festivals gibt es alle Filme unter: www.mobileclipfestival.de/preisverleihung-2015



Hövelriege tanzt: Drei Kurse beginnen am 14. Januar

Einige Plätze sind noch frei, wenn es sportlich ins neue Jahr geht: Gleich drei Tanzkurse - für Jugendliche, Erwachsene und

einen Discofox-Kurs - bietet die Dorfgemeinschaft Hövelriege/Riege ab 14. Januar an. Alle Kurse finden donnerstags im

Rieger Pfarrheim (Junkernallee16) statt. Informationen gibt es bei der Dorfgemeinschaft unter Tel. 52 35.



Abbildung zeigt Wunschausstattung gegen Mehrpreis.

Typisch Ford:
Anziehungskraft
serienmäßig

FORD KUGA TREND

Audiosystem-CD mit USB-Anschluss, Klimaanlage, Berganfahrassistent, Ford Power-Startfunktion, Geschwindigkeitsregelanlage mit Geschwindigkeitsbegrenzer, Nebelscheinwerfer, Ford Easy Fuel (Komfort-Tankverschluss und Fehlbetankungsschutz)

Bei uns für

€ **19.990,-¹**

Wir wünschen allen Kunden & Partnern ein erfolgreiches Jahr 2016!



Kraftstoffverbrauch (in l/100 km nach VO (EG) 715/2007 und VO (EG) 692/2008 in der jeweils geltenden Fassung): Ford Kuga: 7,8 (innerorts), 5,3 (außerorts), 6,2 (kombiniert); CO₂-Emissionen: 143 g/km (kombiniert).

AUTOHAUS FALKENRICH

Paderborner Straße 32 • 33161 Hövelhof • Telefon (0 52 57) 9 79 90 Telefax (0 52 57) 64 74
Verkauf + Kundendienst • Spezialwerkstatt für Karosseriearbeiten

¹Gilt für Privat- und gewerbliche Kunden (außer Autovermietern, Behörden, Kommunen sowie gewerblichen Abnehmern mit gültigem Ford-Werke Rahmenabkommen). Gilt für einen Ford Kuga Trend 1,5-l-EcoBoost-Benzinmotor 88 kW (120 PS) (Start-Stopp-System) (Frontantrieb). Inklusive Überführungskosten.

Bücher für Groß und Klein

Autoren-Lesung mit einem Hövelhofer Schriftsteller in der heimischen Bücherei: Werner Pfeil liest am Dienstag, 19. Januar, ab 19.30 Uhr aus seinem Senne-Krimi „...und kommt die goldene Herbsteszeit...“. Darum geht es in Pfeils Erstlingswerk: Im beschaulichen Hövelhof verschwindet am helllichten Tage ein Mädchen vom Reiterhof – ein mysteriöses Verschwinden, wie schon mehrfach in den vergangenen Jahren. Zunächst tappt die Polizei im Dunkeln. Der erfahrene Ermittler Vincent Blohm und seine attraktive Kollegin Melanie Schwartz vom LKA bringen aber allmählich Licht in den schockierenden Fall. Es entwickelt sich ein Wettlauf gegen die Zeit.

Am Freitag, 22. Januar, startet um 15.30 Uhr der „Bücherzwergetreff“. Zu dieser Veranstaltungsreihe sind alle Kinder ab zwei Jahren eingeladen, die erste Geschichten nicht nur hören, sondern auch erleben möchten. Die Reihe findet im Rahmen des bundesweiten Leseförderprojektes „Lesestart“ statt. Eine Anmeldung ist erforderlich.

www.buecherei-hoewelhof.de

Sportliche Eltern und Kinder

Die Integrationssportgemeinschaft Integra hat freie Plätze in den Eltern-und-Kind-Gruppen für Kinder zwischen 18 Monaten und 6 Jahren. Termine sind Montags von 9 bis 10 Uhr, sowie dienstags von 17 bis 18 Uhr. Interessierte wenden sich an Frau Brinkmann unter Tel. 93 85 49 oder Herrn Schwede unter Tel. 93 59 45. Ein direkter Austausch ist auch problemlos möglich bei einem Besuch zu den jeweiligen Terminen in der Dreifachsporthalle am Hallenbad.

Initiativen, Organisationen und Selbsthilfegruppen

Malteser: Annahmestelle von Kleiderspenden für Flüchtlinge

Montags und mittwochs zwischen 14 und 17 Uhr, Industriestr. 3 (Kaimann Tiefbau). Aktueller Bedarf: winterfeste Damen- und Herrenkleidung in kl. Größen sowie Kinderkleidung ab Größe 116 und feste Schuhe. Bei Interesse an ehrenamtlichem Engagement: Tel. (0 52 51) 13 55 57 oder E-Mail: aktiv@malteser-paderborn.de

Anonyme Alkoholiker

Treffpunkt jeden Montag um 19.30 Uhr im HoT.

Deutsche Rheumaliga

Trockengymnastik jeden Dienstag (außer in den Ferien) von 17.15 bis 18 Uhr in der Turnhalle der Mühlenschule.

Selbsthilfegruppe depressiv Erkrankter

Jeder 1. und 3. Montag von 19.30 bis 21.30 Uhr im kath. Pfarrheim.

Kreuzbund

Die Selbsthilfegruppe für Suchtkranke und Angehörige trifft sich dienstags um 19.30 Uhr im KJF (Schloßstr. 12a). Infos bei Ludwig Wecker, Tel. 93 05 38 oder 01 75 - 5 25 21 05 und Friedel Hansen, Tel. 0 52 07 - 92 57 69.

Frühstück mit dem VdK

Der Sozialverband lädt Mitglieder und Angehörige zu einem Frühstück am 13. Januar um 9.30 Uhr in den Gasthof „Zum Grünen Baum“ ein. Anmeldungen bis zum 8. Januar bei Heinz Krogmeier, Tel. 26 69 oder Uwe Akkermann, Tel. 94 84 46, an. Der Kostenbeitrag ist vor Ort zu entrichten.

Caritas Kleiderkammer

Am Hallenbad 3 | Zugang über den Hallenbad-Parkplatz

Ausgabe im Januar

Mittwoch, 13. Jan. | 14.30 bis 17 Uhr

Mittwoch, 27. Jan. | 14.30 bis 17 Uhr



Annahme im Januar entfällt!

Die nächste Annahme ist am

Mittwoch, 10. Feb. | 14.30 bis 17.30 Uhr

Gunther Wolff

Tischlermeister

Möbel • Fenster • Türen

Ladenbau • Trockenbau • Innenausbau

Holzfußböden • Holzterrassen • Carports

Telefon 0 52 57/94 02 79

Mobil 01 74/9 74 05 99

Waldweg 14

33161 Hövelhof





Deutsches Rotes Kreuz Hövelhof

Gruppenstunden des Jugendrotkreuzes

Das Jugendrotkreuz bietet wöchentliche, kostenlose Gruppenstunden für Mädchen und Jungen in der Bahnhofstraße 16 an. Die Kindergruppe (6 bis 9 Jahre) trifft sich donnerstags von 17 bis 18 Uhr. Der Mädchentreff (11 bis 14 Jahre) ist donnerstags von 18.30 bis 19.30 Uhr.

Monatstreff 60Plus

Interessierte treffen sich bei Kaffee und Kuchen am letzten Samstag des Monats von 15 bis 17 Uhr zum Seniorennachmittag im DRK-Haus. Voranmeldung bei Edeltraud Köhler unter Tel. 65 64 oder Renate Berhörster, Tel. 32 85.

Fitness 60Plus

Die Gymnastiktermine der Hövelhofer Gruppe finden donnerstags von 9.30 Uhr bis 10.15 Uhr im DRK-Haus statt. Anmeldung bei Marianne Riekschnitz, Tel. (0 52 54) 41 53. Die Treffen in Riege sind jeweils dienstags von 9 bis 9.45 Uhr im Rieger Pfarrheim. Anmeldung bei Gabriele Jürgensmeier, Tel. 61 24.

Alle weiteren Informationen unter: www.drk-hoewelhof.de



SENNE-PLASTIK

Auftritt & Ordnung. Markengeschneidert.

Karierte Maiglöckchen sind bei uns zu Hause!

Individuelle Artikel für Werbung, Präsentation und Logistik.

Senne-Plastik GmbH
Industriestraße 15
33161 Hövelhof

Tel.: 05257-9891-0

info@senneplastik.de

www.senneplastik.de



SIMON

Auto - Fahrdienste



Krankenfahrten sitzend (PKW-Taxi)

im Rollstuhl und liegend

im Krankenliegewagen (KTW)

Tel.: (05257) 40 20 oder 99 99 00

Neues Pflaster vor Rieger Herz-Jesu-Kirche

Für Menschen mit Behinderungen und Problemen beim Überwinden von Bordsteinkanten hat sich in Riege etwas getan. Auf Anregung von Manfred Wiethoff aus dem Vorstand der Dorfgemeinschaft Hövelriege/Riege war der Bordstein zum Eingang der Herz-Jesu-Kirche bereits im Frühjahr durch die Gemeinde abgesenkt worden. Bei einer damaligen Vorab-Besichtigung wurde den Riegern in Aussicht gestellt, den desolaten Gehweg vor der Kirche in weitere Sanierungsplanungen der Gemeinde mit einfließen zu lassen. Im November wur-



den die maroden Gehwegplatten durch neues Rechteckpflaster (Foto) ausgetauscht, so dass keine Stolperfallen mehr vor der Kirche bestehen. ■

Skat-Turnier: Jeder kann mitmachen

Am Freitag, 15. Januar, veranstaltet der HSV wieder sein Skatturnier für Jedermann. Im Sportheim in der Von-der-Recke-Straße ermitteln die Spieler in drei Runden à 24 Spielen den an diesem Abend besten Spieler. Der Sieger erhält 150 Euro, der Zweite 100 Euro. Das Besondere: alle Teilnehmer erhalten einen Preis. Beginn ist um 19 Uhr, der Einsatz beträgt 7 Euro. ■



Die alten und neuen Vorstandsmitglieder: (hinten, v. li.) Melanie Weiß, Svenja Pampel, Maren Grzeß, (vorne., v. li.) Elke Vullhorst, Sabine Hüwelhans und Pamela Renneke

Vullhorst leitet Förderverein

Ein neuer Vorstand leitet die Geschicke des Fördervereins der Mühlenschule. Die langjährige Vorsitzende Pamela Renneke und Kassiererin Sabine Hüwelhans stellten sich nicht mehr zur Wiederwahl, da beide im Sommer als Eltern aus der Schule ausscheiden. Schulleiter Klaus Schäfers dankte ihnen für die geleistete Arbeit und blickte auf große Projekte, wie das 100-jährige Jubiläum, den Mitmachzirkus, die ersten fünf Senneläufe, Schnupper-

nachmittage und Einschulungsfrühstücke zurück, die, zusammen mit vielen Eltern, unter der Regie des bisherigen Vorstands standen.

Die ehemals stellvertretende Vorsitzende Elke Vullhorst übernimmt den Vorsitz und wird von Svenja Pampel (2. Vorsitzende), Maren Grzeß (Kassiererin) und Schriftführerin Melanie Weiß unterstützt. Alexander Löhr (stv. Schulpflegschaftsvors.) bedankte sich im Namen der Elternschaft. ■

Angebote
gültig vom
11.-16.01.
2016



Jetzt zugreifen!

Krombacher Pils

24 x 0,33 l/20 x 0,5 l/10,99 €
(1,39/1,10 €/Ltr) + Pfand 3,42/3,10 €

10.99
~~13.79/13.99~~



Carolinen Classic, Medium, Naturelle oder Limette

12 x 1,0 l/
4,49 €
(0,37 €/Ltr)
+ Pfand
4,50 €

4.49
~~5.99~~



Wir freuen uns auf Sie!

*Christel Hasenohr
& ihr Team*

Löschdepot Getränkefachmarkt

Hövelhof - Bielefelder Str. 41

Tel. 05257 1770

Öffnungszeiten:

Mo.- Fr. 9.00 bis 18.30 Uhr

Sa. 8.30 bis 13.00 Uhr



Besuchen Sie uns:
www.loeschdepot.de

Angebote gültig nur solange der Vorrat reicht. Abgabe nur in haushaltsüblichen Mengen. Änderungen vorbehalten. Für Druckfehler keine Haftung. Abbildungen ähnlich. LD Getränkefachmarkt GmbH & Co. KG - Detmolder Straße 767 - 33699 Bielefeld

Jungschützen wählen neuen Vorstand

Weisgut und Schiermeyer an der Spitze

Die Neuwahlen waren der wichtigste Tagesordnungspunkt während der Jahreshauptversammlung der Jungschützenabteilung. Zum neuen Jungschützenmeister wurde im Dezember im Schützen- und Bürgerhaus Martin Weisgut gewählt. Sein Stellvertreter ist Daniel Schiermeyer. Sandra Rodehutschcord wurde in ihrem Amt als Schriftführerin bestätigt. Das Amt des Kasierers übernimmt Alexander Athens. Auch die Fahnschwenker haben ein neues Gesicht an der Spitze. Einstimmig wurde

Linda Rodehutschcord zur neuen Obfrau gewählt. Zusammen mit ihrer Stellvertreterin Maike Bröckling wird sie nun die Fahnschwenkergruppe leiten. Zum Medienbeauftragten wurde Hendrik Meiwes gewählt. Der neue Vorstand freut sich auf gute Zusammenarbeit mit allen Schützen der Bruderschaft. Für das nun beginnende Jahr sind bereits zahlreiche spannende Aktivitäten angedacht. Ein weiterer Beschluss der Versammlung ist die Erhöhung der Mitgliedsbeiträge ab 2016 auf 10 Euro pro Jahr. ■

Nachfolger gesucht

Generalversammlung am 24. Januar

Alle Schützen sind, möglichst in Uniform, zur Teilnahme an der Mitgliederversammlung eingeladen. Beginn ist am Sonntag, 24. Januar, um 16 Uhr im Schützen- und Bürgerhaus. Vorher findet in den Räumlichkeiten bereits um 15 Uhr ein ökumenischer Gottesdienst statt. Unter anderem steht die Wahl des Bataillonsvorstands auf der Tagesordnung. Es werden Nachfolger für den

ausscheidenden Bataillons-schriftführer Udo Gehrke und den ausscheidenden Bataillonsschatzmeister Reinhard Kirchhoff gewählt. Weiterhin werden die Bataillonsfahnenoffiziere und die Reiteradjutanten gewählt. Die in den Abteilungsversammlungen gewählten Vorsitzenden und Kompaniechefs werden ebenfalls von der Mitgliederversammlung bestätigt. ■

Termine der Schützenbruderschaft im Januar

- Freitag, 8. Januar** JHV Klausheider Kompanie, 19 Uhr im SuB
- Freitag, 8. Januar** JHV Hövelrieger Kompanie, 19.30 Uhr, Pfarrheim Riege
- Samstag, 9. Januar** JHV Dorfkompagnie, 19 Uhr im SuB
- Samstag, 9. Januar** JHV Hövelsenner Kompanie, 19.30 Uhr im SuB-Bistro
- Sonntag, 10. Januar** Neujahrsempfang der kath. Kirchengemeinde, 18 Uhr, Herz-Jesu-Kirche Espeln
- Freitag, 22. Januar** JHV Schießabteilung, 19.30 Uhr im SuB
- Sonntag, 24. Januar** Sebastianusmesse, 9.15 Uhr, Herz-Jesu-Kirche Riege
- Sonntag, 24. Januar** Generalversammlung im SuB, 15 Uhr Gottesdienst
- Samstag, 30. Januar** Galaball, Einlass 18.30 Uhr im SuB

grosser

Ihr Malermeister seit 50 Jahren.

- Maler- und Lackierarbeiten
- Fassadengestaltung
- Bodenbeläge aller Art
- Wärmedämmung

Zieglerstraße 21 | 33161 Hövelhof | Telefon 0 52 57 / 93 49 95
info@malermeister-grosser.de | www.malermeister-grosser.de

Getränke Hüwelhans

Festwirt • Hubert Hüwelhans

- Bistro-Stühle • Toilettenwagen •
- Sachkunde gem. § 16 Schank VO • Verkaufsstände •
- Zapfanlagen • Kühlcontainer • Theken •
- Stehtische • Sitzgruppen • Zelte bis 450 m² •

***Wir wünschen ein frohes neues Jahr
und alles Gute für 2016!
Familie Hüwelhans***

Zieglerstraße 1 | 33161 Hövelhof
Telefon 0 52 57 / 66 75 | Fax 0 52 57 / 93 22 66
e-mail: hewelhans@web.de

Seglingshof

*Sie planen eine Hochzeit,
Tagung oder Familienfeier?*

*Wir bieten Ihnen das passende Ambiente
in unserem alten Fachwerkhaus mit dem
persönlichen Stil.*

Familie Heihoff, Seglingsweg 18
33129 Delbrück-Ostenland
Tel. 05250/53258, info@seglingshof.de
www.seglingshof.de

**Ihr Partner für
gutes Hören!**



Birgit Sporkmann-Behrends

Hörakustikmeisterin - Pädakustikerin

- kostenloser Hörtest
- Individueller Lärmschutz
- Hörgeräteanpassung
- Tinnitusberatung
- Hörtraining
- Otoplastiklabor
- Reparaturwerkstatt
- Cochlear-Implant-Service

Allee 24-26, 33161 Hövelhof, Telefon 0 52 57 / 93 56 56
Direkt am Hövelmarkt, www.sporkmann-hoerakustik.de



Geldspritze stärkt Vereine

Ob Sport- oder Kulturveranstaltung, Umweltschutz, Jugend- und Seniorenhilfe, Integrationsprojekte, medizinische Versorgung: in all diesen Bereichen bildet ehrenamtliches Engagement ein wichtiges Fundament unserer Gesellschaft. „Durch Vereine wird unser Le-

ben bunt und abwechslungsreich“, resümierte Vorstand Jörg Horstkötter bei der offiziellen Übergabe der Reinerträge des Gewinnsparens in der Volksbank Delbrück-Hövelhof. 90.000 Euro wurden im abgelaufenen Jahr an 133 Vereine aus dem Geschäftsgebiet der

Bank vergeben. Mit diesem Geld wurden wichtige Anschaffungen getätigt, Veranstaltungen durchgeführt und ehrenamtliche Helfer unterstützt.

Jeder Gewinnsparer trägt mit 25 Cent pro Los zur Spendensumme bei. ■

HoT-Termine

- 8. Januar:** Teenie-Wunschfilm
- 14. Januar:** Nussecken backen
- 15. Januar:** Fahrt zur Eisdisco nach Paderborn
- 22. Januar:** Kinder-Wunschfilm

www.hothoewelhof.de

Tauben-Schau im SuB

Zur fünften Hövelhofer Jungtauben-Ausstellung mit den schönsten Tieren des Jahrgangs 2015 laden die Brieftaubenliebhaber alle Interessierten ins Schützen- und Bürgerhaus ein. Am Sonntag, 17. Januar, von 9.30 Uhr bis 13.30 Uhr, zeigen Hövelhofer Brieftaubenfreunde, dass ihre Lieblinge nicht nur schnell fliegen können, sondern auch äußerst schön sind. ■

KLEIN. STARK. SPARSAM.

199,- €

Unverbindliche Preisempfehlung des Herstellers: 199,- €



STIHL

Die STIHL Benzin-Motorsäge MS 170:

- leistungsstarker und kraftstoffsparender 2-MIX-Motor
- leicht und handlich in neuem Design
- ideal zum Brennholzsägen und zum Bauen mit Holz

Bernhard Schiermeier
Land- und Gartentechnik

Espelnerstr. 103 Tel. 05294 / 249

33161 Hövelhof - Espeln

Zusammenarbeit bringt den Erfolg!

Wir stellen ein:

- kaufmännisches Personal m/w
- Facharbeiter aller Bereiche m/w
- Produktions- und Versandmitarbeiter m/w

AÜG

Wir freuen uns auf ihre Bewerbung

Personallogistik GmbH

Rathausstraße 7 · Schloß Holte-Stukenbrock
Tel. 0 52 07 - 92 49 0 · E-Mail: info@aeug-gmbh.de

Besuchen Sie unsere Stellenbörse: www.aeug-gmbh.de

boelsche
reiseagentur

weltenBUMMLER

Ob Kurztrip oder Weltreise – bei mir ist jeder Urlaubswunsch in guten Händen

23.04.2016

FAHRT INS NIEDERLÄNDISCHE ROERMOND

24 € Preis p. Pers.

25.05.-02.06.2016

GROSSE SCHOTTLAND-RUNDREISE

ab **1.190 €** Preis p. Pers.

📍 Hermannsweg 14 | Hövelhof | ☎ 05257-9771 00 | info@boelsche-reisen.de
boelsche-reisen.de

Neues Programmheft der VHS

Passend zum neuen Semester tritt die Volkshochschule ausschließlich unter ihrem neuen Namen „VHS vor Ort“ und mit einem neuen Logo in Erscheinung.

Das neue Programmheft erscheint in der ersten Januarwoche und zeitgleich wird auch die neue Internetseite freigeschaltet. Der Anmelde-

beginn für alle Kurse, sowohl online als auch in den VHS- und Bürgerbüros, startet ab Donnerstag, 7. Januar. In sieben Fachbereichen beginnt die „VHS vor Ort“ am 25. Januar dann mit einer bunten Mischung aus klassischen und neuen Angeboten.

Mehr im Internet unter: www.vhs-vor-ort.de

Pflegeberatung

Das Haus Bredemeier bietet montags von 16.30 bis 19 Uhr eine offene Pflegeberatung an. Möglich ist auch eine Terminvereinbarung unter Tel. 98 93 - 0. An jedem letzten Dienstag im Monat von 19 bis 20.30 Uhr findet ein „Treff für pflegende Angehörige“ im „Gasthaus“, Einkaufsstraße, statt. Termin: 26. Januar.



Allee 56 | 33161 Hövelhof
Tel. 98 93 - 0
Fax 98 93 - 900

Haus Bredemeier
Monika Stricker
Tel. 98 93 - 135

Ehrenamtliches Engagement
Bettina Reller-Wiese
Tel. 98 93 - 510

Tagespflege
Annika Michelis
Tel. 98 93 - 153

Ambulante Pflege
Mechtild Piskol
Tel. 98 93 - 504
Fax 98 93 - 94 20
Mobil (01 71) 5 06 43 82

Hospizgruppe
Angelika Fortströer
Tel. 98 93 - 504
Mobil (01 60) 7 84 21 66
Sprechzeit:
Di. 16 bis 18 Uhr
Nächstes Treffen am
Dienstag, 5. Jan., 19 Uhr in d.
ambulanten Pflege, Allee 64.

Pflegeberatung
telefon. Terminabsprache
unter 98 93 - 0

Reichhaltiges Frühstücksbuffet
Täglich von 9.15 Uhr bis
11 Uhr im Allee-Café.
Frühstücksmarken am
Empfang. Erwachsene: 5,60
Euro, Kinder bis 4 Jahre: 2,80
Euro - inkl. Getränke,
Extras gegen Aufpreis.

Gottesdienstzeiten
Hl. Messe in der Kapelle
alltags um 9.45 Uhr

Spendenkonto
Verwendungszweck angeben
IBAN: DE14472627037814602600
BIC: GENODEM1DLB
VB Delbrück-Hövelhof



Honig: Hubert Brockmann
(li.) von „Brot und mehr“ und
Imker Bernhard Klösener.

Honig für die Tafel

Süße Geste des Imkervereins Hövelhof: Die Bienenfreunde um ihren Vorsitzenden Bernhard Klösener übergaben im Rahmen ihres Familienfestes eine Spende von mehr als 70 Gläsern Honig an die Hövelhofer Tafel „Brot und mehr“. Bei dem Honig handelt es sich um Spenden einzelner Hövelhofer Imker sowie um Spenden des Landesverbandes Westfälischer und Lippischer Imker.

Caritas-Versammlung

Zur Jahreshauptversammlung der Caritas-Konferenz St. Johannes Nepomuk Hövelhof sind am 27. Januar um 19.30 Uhr alle Helferinnen und Helfer sowie alle Mitglieder der Caritas ganz herzlich ins Pfarrheim eingeladen. Alle Abteilungen werden über ihre Arbeit berichten, langjährige Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter werden geehrt - und es wird ein neuer Vorstand gewählt.

Planungsbüro Sabelfeld

Wir bieten an:

- Planung von Neubau, Umbau und Sanierung
- Alle Leistungsphasen der HOAI 1-9
- Tragwerksplanung, Wärmeschutznachweis
- Bauherrenberatung im Hinblick auf gestalterische, technische, wirtschaftliche, und rechtliche Fragen
- Bestandsaufnahme und Digitalisierung alter Pläne

Stanislaw Sabelfeld B.A.

Bachstraße 36_33161 Hövelhof
Fon : 05 257_5048426

email: st.sabelfeld@gmx.de
Mobil: 0179_9430261



REISEBÜRO
WEISE
Zur Post 7
33161 Hövelhof
FON: 0 52 57 / 93 39 05
FAX: 0 52 57 / 93 39 06

CARITAS-Altenzentrum Hövelhof e.V.



Zum 01.01.2016 suchen wir eine

Mitarbeiterin m/w

Für den Bereich der Hauswirtschaft auf der Basis einer geringfügigen Beschäftigung (Minijob). Wir bieten Ihnen eine interessante Betätigung im Bereich des Reinigungsdienstes.

Fragen Sie uns, lernen Sie uns kennen, nehmen Sie Einblick in ein soziales Unternehmen, welches sich immer wieder aufs Neue bemüht, ein Ort der Werte und der Lebenschancen in Hövelhof zu sein. Rufen Sie uns an oder mailen Sie uns, Frau Erika Weißhaupt ist Ihr Kontakt zu uns.

CARITAS-Altenzentrum Hövelhof e.V.

Allee 56, 33161 Hövelhof
www.caritas-hoevelhof.de
05257 9893 138

Riege ist auch im zehnten Jahr wieder närrisch

In reichlich lustiger Runde ist 2006 der Karnevalsverein Riege gegründet worden - nun steht das zehnjährige Bestehen bevor. Seit 2013 leiten Vorsitzender Christian Stein und seine Vorstandskollegen Dirk Ilse, Doris Greven und Iris Fleiter die Karnevalsschar. 30 Kinder der Kindertanzgarde sind ein fester Bestandteil der jährlichen Karnevalsfeiern.

In diesem Jahr beginnen die jecken Tage mit dem Seniorennachmittag am 30. Januar um 15 Uhr im Pfarrheim Riege. Der Frauenkarneval wird am Mittwoch, 3. Februar, ab 16.59 Uhr ebenfalls im Pfarrheim gefeiert und der große Kappenball folgt am 6. Februar um 19.01 Uhr. Tickets gibt es ab dem 4. Januar in der Rieger Volksbankfiliale und an der Abendkasse. ■



Sieger: Mohammed Arfari, Martin Schulte und Maria Lahdo (vorne, v.li.) erhielten Präsente und Glückwünsche von (hinten, v.li.) Angelika Schäfer, Verkehrsverein, Annemarie Kinkel, Kindergarten Klausheide, Andrea Schönwald, Kindergarten Bentlake, und Andrea Otto, HoT.

Dubbi
Landschaftspflege
Baggerarbeiten Baumfällungen
Markus Dubbi ☎ 0170-3293128

Flüge in die Niederlande

Die Preisträger des Luftballonwettbewerbs vom jüngsten Hövelmarkt sind nun von den kommunalen Kindergärten und dem Haus der Jugend ausgezeichnet worden. Der am weitesten geflogene Luftballon schaffte es bis nach Achter-

veld in den Niederlanden und gehörte Maria Lahdo. Allerdings trennten den ersten und zweiten Platz nur 900 Meter. Die Ballone von Mohammed Arfari (2. Platz) und Martin Schulte (3. Platz) landeten in Terschur, bzw. Vaassen. ■

Komfortbad barrierefrei

Wasserentkalkung

Neue Konzepte der Heizungsanierung / Hybridtechnik

BERATERWOCHE

bei Paul Arens vom 11. - 15. 1. 2016

33129 Delbrück-Ostenland
Feldstraße 17
Tel. 0 52 50.98 29 10 | www.paul-arens.de

PAUL ARENS

MEISTERBETRIEB | FACHMARKT | AUSSTELLUNG
FÜR HEIZUNG | BAD UND KÜCHE



Anmeldung erwünscht · Beginn jeweils 18 Uhr.

FACHVORTRAG - KOMFORTBAD BARRIEREFREI: Eigentlich haben Sie Ihr Traumbad schon vor Augen? Modern soll es sein und von hoher Qualität? Wir zeigen, wie Ihr Bad zukunftsorientiert sein kann, auch wenn sich Ihre Bedürfnisse mit der Zeit ändern. **11. Januar · Beginn 18 Uhr**

11.
Januar

FACHVORTRAG - WASSERENTKALKUNG: Weiches Wasser macht jede Dusche zu einem Erlebnis für die Haut. Es reduziert den Putzaufwand, senkt den Verbrauch von Reinigungsmittel und macht Ihre Wäsche flauschig. Wir zeigen Ihnen, wie ein kleines Gerät nicht nur Ihre Rohrleitungen schützt, sondern auch Ihren Alltag entspannt. **13. Januar · Beginn 18 Uhr**

13.
Januar

FACHVORTRAG - NEUE KONZEPTE DER HEIZUNGSANIERUNG: Sie möchten mit Ihrer Öl- oder Gas-Heizung zusätzlich Energie sparen oder den Eigenverbrauch Ihrer Photovoltaikanlage erhöhen? Ergänzen Sie Ihre Heizungsanlage ganz einfach durch eine Wärmepumpe für Heizung, Kühlung und Trinkwassererwärmung. **14. Januar · Beginn 18 Uhr**

14.
Januar

Beckenboden-Kursus

Die RSG Hövelhof bietet ab Montag, 11. Januar, einen neuen Beckenboden-Gymnastik-Kursus an. Ziel ist es, die richtige Balance zwischen muskulärer Anspannung und Schonung zu finden. Die zehn Übungseinheiten finden montags von 17.30 bis 18.15 Uhr in der Turnhalle der Kirchschule statt. Anmeldungen unter Tel. 54 05 oder 93 39 33. ■

Wer den guten Vorsätzen für das neue Jahr auch Taten folgen lassen möchte, ist beim Hövelhofer Breitensport genau richtig. Neue Angebote starten in der zweiten Januarwoche - auch für Kinder. Jeweils dienstags um 20.15 und donnerstags um 19.30 Uhr steht das Fitnessprogramm unter dem Thema „Bauch, Beine, Po“. Übungsleiterin ist Na-

So bleibt die Familie fit

talia Cicek, Anmeldung bei ihr unter Tel. (01 51) 20 64 09 98. Wer es fetziger mag, ist beim Zumba richtig aufgehoben. Kurse starten dienstags um 20.15 Uhr und freitags um 19 Uhr unter der Leitung von Janina Ziembra. Sie ist erreichbar unter Tel. (01 60) 7 51 04 57. Mittwochs um 20.15 übernimmt Marta Nistroj. Ab dem 12. Januar startet

dienstags zwischen 15 und 16 Uhr ein neuer Sportkurs für Kinder von 5 bis 6 Jahren. Anmeldung bei Sylvia Hinz-Ebbing unter Tel. 93 69 52. Die kommenden Termine für den beliebten Familiensport am Sonntag in der Kirchschule stehen auch fest: Am 17. Januar, 14. Februar und 13. März sind aktive Familien von 10 bis 12 Uhr eingeladen. ■

Gardinen & mehr

Alles für Ihre Gardinen und Wohnideen aus Stoff

Beratung • Maßgeschneiderte Gardinen
Plisseeanlagen • Rollos
Waschservice • Änderungen

Auch die von Ihnen gelieferten Stoffe
werden von uns fachgerecht verarbeitet.

Petra Milse • Bremerstr. 2 • 33161 Hövelhof
Fon: 05257 / 6358 oder 0171 / 7332092
www.gardinen-hoevelhof.de

Einbau von Sitz- und Standheizungen

Das Service starke Autoteam ...

- Neuwagen • Gebrauchte
- Jahreswagen aller Marken
- Spezialist für Transporter und Wohnmobile
- Finanzierung • Leasing • Service • Werkstatt

Bielefelder Str. 21 • 33161 Hövelhof • Tel. 0 52 57 / 93 04 16 • Fax 93 04 26

WIR WÜNSCHEN ALLEN EIN FROHES UND GESUNDES NEUES JAHR 2016

BLC hair style

Ohne Voranmeldung Durchgehend geöffnet
Montags geöffnet

Mo - Fr 8.00 - 20.00 Uhr, Sa 8.00 - 16.00 Uhr,
Tel.: 0 52 07 - 95 74 44
Center am Rathaus (neben Takko)
Holter Str. 137
33758 Schloß Holte-Stukenbrock

Mo - Sa 8.00 - 20.00 Uhr, Tel.: 0 52 46 - 838 15 52
Bahnhofsstr. 8 (im Minipreiscenter)
33415 Verl

H. Sander

Winter-Hit ab 15 Personen:

Backschinken in Dunkelbiersoße
Hähnchenbrust in Zwiebelsahnesoße
Kartoffelgratin & Rosenkohl
Preis pro Person / Abholpreis: 10,90 €

Grünkohl-Hit ab 15 Personen:

Kassler geräucherte, frische Kohlwurst,
Grünkohl und Salzkartoffeln dazu Senf
Preis pro Person / Abholpreis : 9,90 €

Weitere Angebote und den Speiseplan für das Mittagessen
immer unter www.party-service-sander.de
Bokelfenner Straße 8 • Schloß Holte-Stukenbrock
Tel. 05207/3769 • Fax 05207/921252

Noch kuscheliger im Ruheraum

Sparkasse unterstützt Förderverein der Offenen Ganztagschule der Kirchschiele

Wer ganztags zur Schule geht, der braucht auch einen passenden Ruheraum. Die 218 OGS-Schüler der Kirchschiele kommen jetzt in den Genuss einer neu gestalteten Räumlichkeit. Kräftig dabei mitgeholfen haben der Förderverein „Offene Ganztagschule“ der Kirchschiele und die Sparkasse in Hövelhof. 500 Euro steuerte die Sparkasse aus den Mitteln der Sparlotterie bei, um unter anderem Kuschelkissen und Marienkäfer anzuschaffen. Davon konnten sich auch die Geschäftsführerin des Fördervereins, Silvia Schneegans



(rechts), und Anja Jürgens (links), Regionalleiterin der Sparkasse in Hövelhof, bei der Übergabe der Spende überzeugten. Aktuell ist der vorhande-

ne Ruheraum eher klein, gemessen an der Anzahl Kinder. Daher hofft die OGS auf eine baldige räumliche Erweiterung der Ruhebereiche. ■

Bewegliche Kindergärten

Sportlich geht es zu in den Hövelhofer Kindertagesstätten: Im Kindergarten Klausheide brachte das Gesundheitsvorsorgeprogramm „Felix Fit“ nun die großen Kinder in Schwung. Das Programm verbindet vielseitigen Sport mit kindgerechter Information und der Motivation zum richtigen Verhalten im Alltag.

In der Kita Herz Jesu in Hövelriege hatten die Kids bei einem Lauftreff großen Spaß, der sie zweimal pro Woche kreuz und quer durch Riege führte. Ziel war es, den Kleinen den Spaß am Sport zu vermitteln und ihnen zu zeigen, was sie schon schaffen können. ■

Haustüren, Vordächer, Fenster, Wintergärten, Terrassenüberdachungen, Kunststoff-Fenster, Fliegengitter, Fassaden, Edelstahlvordächer

Haustüren aus Aluminium

Für mehr Stabilität und Sicherheit

OEWI/ALU

33161 Hövelhof
Industriestraße 33
Telefon (05257) 98 97-0 • Fax -10
info@oewi.de • www.oewi.de

Wir produzieren 100% made in Germany in Deutschland

Joh. Relard

Garten- & Landschaftsbaumeister

Planung u. Ausführung aller Neu- und Umgestaltungen wie z.B.

- Naturstein- u. Pflasterarbeiten
- Zaunbau - Gehölzschnitt
- Teichbau u. Wasserspiele
- Pflanz- u. Pflegearbeiten
- Rollrasen, Grabgestaltung u.v.m.

Tel. 05257 / 940 182
www.relard.de
Klausheider Straße 64 • 33161 Hövelhof
Fax 05257 / 934 255 • D2 Fu 0172 / 98 244 91

Br Experte für Garten & Landschaft

// ARBEITSPLATZ-BRILLENGLÄSER
MADE BY ZEISS

Entspanntes Sehen am Arbeitsplatz.

www.zeiss.de/bessersehen

ZEISS Arbeitsplatz-Brillengläser

Sowohl für die Arbeit am Computer oder Werkbank als auch für zu Hause zum Lesen, Kochen und Fernsehen.

Uneingeschränkte Präzision zwischen 35 cm und ca. 400 cm

Wassermannsweg 2 | 33161 Hövelhof | Tel.: 05257/2027 | www.ramseloptik.de

Optik- und Contactlinsen-Fachgeschäft
ramsel-Optik

Rathaus

Schloßstraße 14
33161 Hövelhof
Telefon 50 09-0
www.hoewelhof.de
info@hoewelhof.de

Bürgerservice

Montag 7.30 - 14.00 Uhr
Dienstag 7.30 - 17.00 Uhr
Mittwoch 7.30 - 14.00 Uhr
Donnerstag 7.30 - 18.00 Uhr
Freitag 7.30 - 12.30 Uhr

Rathaus | übrige Verwaltung

Mo. - Fr. 8.30 - 12.00 Uhr
Dienstag 14.00 - 16.00 Uhr
Donnerstag 14.00 - 17.30 Uhr
oder nach Vereinbarung

Jobcenter Kreis Paderborn

im Rathaus
Telefon (0 52 51) 54 09 - 0
www.jobcenter-paderborn.de
Montag 8.30 - 12.00 Uhr
Mittwoch 8.30 - 12.00 Uhr
Freitag 8.30 - 12.00 Uhr

Kreisjugendamt

Außenstelle Hövelhof
Bahnhofstraße 14
Telefon 60 28

Montag 10.00 - 12.00 Uhr
Donnerstag 15.00 - 18.00 Uhr

Kreisverwaltung Paderborn

Aldegreverstr. 10 - 14
Telefon 0 52 51 - 30 85 14
Dienstag 8.30 - 15.30 Uhr

Bücherei

Telefon 64 79
Montag 10.00 - 12.00 Uhr
Dienstag 15.00 - 18.00 Uhr
Mittwoch 09.00 - 12.00 Uhr
15.00 - 18.00 Uhr
Donnerstag 09.00 - 12.00 Uhr
15.00 - 18.00 Uhr
Freitag 16.00 - 19.00 Uhr

Schierbusch 4 • Telefon 50 09 - 803



Entsorgung von Grünabfällen aus Privathaushalten:
Sa. 8 - 12 Uhr und Mi. 16 - 18 Uhr (März - Okt.)

Annahme von Gras, Laub, Baum- und Strauchschnitt
aus Privathaushalten in Pkw-Anlieferungen.
Anhänger sind nicht erlaubt.

Alle weiteren Abfallinformationen im Abfallkalender und im Internet:

www.hoewelhof.de/abfallentsorgung

Ein Tag mit den Besten

Sportlerehrung im Schützen- und Bürgerhaus

Es ist eine öffentliche Belohnung für große Leistungen: In bewährter Tradition findet auch in diesem Jahr die Ehrung der erfolgreichsten Sportlerinnen und Sportler durch die Gemeinde in Zusammenarbeit mit dem Gemeindefortschrittsverband statt. Ausgezeichnet werden die Sportlerin bzw. der Sportler des Jahres sowie die Mannschaft des Jahres durch den Gemeindefortschrittsverband. Alle Interessierten sind eingeladen, am Sonntag, 17. Januar, ab 15 Uhr im Schützen- und Bürgerhaus dabei zu sein.

Interessante Programmpunkte warten auf die Gäste: Neben den 13 Tänzerinnen der Showtanzgruppe „Shiva“ aus Ostensland, die mit ihrem Thema „Großbritannien“ einen Mix aus Show, Akrobatik und Hip Hop zeigen, gibt die Talentgruppe „Hövelhof 3“ des Reit- und Fahrvereins einen Einblick in die akrobatischen Höchstleistungen auf einem Pferd. Außerdem unterstützt das Blasorchester Hövelhof musikalisch. Auch für das leibliche Wohl ist bestens gesorgt.

Realschule stellt sich vor

Mit dem Jahreswechsel steht für Eltern und Schüler der vierten Schuljahre die Entscheidung über die weiterführende Schule an. Um das Angebot der Franz-Stock-Realschule kennenzulernen, sind Eltern und Kinder am Freitag, 15. Januar, von 16 bis 18.30 Uhr zum „Tag der offenen Tür“ eingeladen. Auch die Fachschaften stellen sich vor und in den Fach- und Klassenräumen werden zahlreiche Angebote präsentiert.

Anmeldungen für die Jahrgangsstufe 5 sind möglich vom 15. bis 18. Februar:
15.2.: 8 - 11.30 & 16 - 18 Uhr
16.2.: 8 - 11.30 Uhr
17.2.: 8 - 11.30 & 16 - 18 Uhr
18.2.: 8 - 11.30 Uhr

HOLGER MEYER

BAGGER-ARBEITEN
ABBRUCHARBEITEN
KANALBAU

Delbrückerstraße 10
33161 Hövelhof
Mobil: 0160 55 66 872
Fax: 05257 93 81 86



senneLeasing

strategische Personalkonzepte
Zeitarbeit und Outsourcing

Ihr Arbeitgeber für Hövelhof.
Wir sind für Sie da!

senneLeasing • Telefon: 05257-938590
Gehastraße 4 • Telefax: 05257-938591
33161 Hövelhof • mail: info@senneleasing.de

RECYCLINGHOF

- Baumischabfälle
- Sperrmüll
- Bauschutt
- Papier/Pappe
- Holz
- Grünabfälle
- Sand
- Kies
- Mutterboden
- Füllboden
- Naturstein
- Schotter

Containerdienst - Schüttguttransporte
H. Schlotmann GmbH - Staumühler Str. 180
33161 Hövelhof - Tel. 05257/93550
Öffnungszeiten:
Mo.-Fr. 07:00-17:00 Uhr / Sa. 08:00-12:00 Uhr

Bei Ilsen ist alles im Eimer

Stabwechsel und Millioneninvestition beim Kunststoffproduzenten aus der Industriestraße

Rund 25 Millionen Kunststoff-eimer produziert die Firma Ilsen jährlich. Nach genau zehn Jahren war sie erneut das Ziel eines Unternehmensbesuchs des Bürgermeisters - und dies aus besonderem Grund: Peter Antpöhler, der die Geschäfte des Unternehmens seit 1998 führt, übergab die Geschicke zum 31. Dezember 2015 an die Enkelgeneration des Firmengründers.

„Gerhard Ilsen hat mich damals gebeten, eine Generation zu überbrücken, da von den Kindern keiner die Geschäftsführung übernehmen wollte.“ Mit nun 66 Jahren sieht er die Zeit für den Nachwuchs gekommen: Adrian Schnell (31) ist als Betriebswirt und Kaufmann bereits seit November in der Geschäftsführung tätig, während sein Bruder Philipp (33) als Verfahrenstechniker für Kunststoff und Kautschuk den technischen Part abdeckt.



Saubere neue Halle (v.li.): Kämmerer Klaus-Dieter Borgmeier, Adrian Schnell, Bürgermeister Michael Berens, Peter Antpöhler, Philipp Schnell und Astrid Ilsen beim Stabwechsel.

Beide sind neben Astrid Ilsen, Tochter des Firmengründers und für das Controlling zuständig, auch Gesellschafter des Unternehmens. Gerhard Ilsen hatte die Firma 1960 in Stukenbrock gegründet und vor 31 Jahren nach Hövelhof verlagert. Produziert werden Eimer und Deckel in der Größe von 500 ml bis 20 Liter, die

in der Lebensmittel- und Futtermittelindustrie eingesetzt werden. Ein Kunststoffgranulat wird dazu auf 230 Grad erhitzt und anschließend in eine Form gespritzt. Nach wenigen Sekunden wird das Produkt abgekühlt und entspricht damit den hohen Anforderungen der Lebensmittelindustrie.

„Allein die Hallenluft wird

viermal pro Stunde erneuert“, sagt Antpöhler. Um die neuesten technischen Möglichkeiten besser nutzen zu können, wurde gerade erst eine 2.000 Quadratmeter große Produktionshalle in Betrieb genommen, damit verfügt das Unternehmen über 6.600 Quadratmeter Hallenfläche in der Industriestraße. Drei Millionen Euro wurde in das Gebäude investiert. „Fast ausschließlich mit Hövelhofer Handwerkern“, betont der scheidende Chef.

Die notwendigen Werkzeuge stellt Ilsen in der eigenen Werkstatt selbst her. Aktuell werden 63 Mitarbeiter im Dreischichtbetrieb beschäftigt. Für die unterschiedlichen Berufszweige bildet das Unternehmen stets bedarfsgerecht aus. Die Hövelhofer gehören zu den fünf führenden Herstellern auf dem deutschen Markt, liefern ihre Produkte jedoch auch europaweit. ■

1a Inspektion mit Mobilitätsgarantie.

- Nach Herstellervorgaben
- Für fast alle Marken und Typen
- Inkl. Mobilitätsgarantie

Golf V, alle 30.000 km, zzgl. Material und Zusatzarbeiten



Beatrix Automobile

Erlenweg 15
33161 Hövelhof
Tel. 05257 2524
www.beatrix-automobile.go1a.de



FRANK'S VINO THEK & WEINBAR



Wir wünschen all unseren Kunden einen guten Start in 2016!

Besuchen Sie am 25.02.2016 um 19:30 Uhr unseren literarische Weinabend. Um Anmeldung wird gebeten! Preis pro Person: 30,- €

Allee 25 · 33161 Hövelhof
Tel. 05257-938125 · Fax 05257-938126
info@franks-vinothek.de · www.franks-vinothek.de

SCHMIDT
malereibetrieb

einwandfrei gestalten & erhalten

☎ 0 52 57 / 12 34 📠 0170 / 4 83 07 96 Bentlakestr. 92 33161 Hövelhof 🌐 www.ds-maler.de ✉ info@ds-maler.de



Wanderabteilung | EGV im Verkehrsverein Hövelhof

Mittwoch, 13. & 27. Januar | 14.00 Uhr

Wandertafel, ohne Anmeldung



Sonntag, 17. Januar | 13.00 Uhr

Halbtageswanderung, Abfahrt Rathaus

Anmeldung bis 15. Januar bei Richard Schmidt, Tel. 25 16

Aktuell im Internet unter www.hoewelhof.de/wandern



Plattdeutscher Kreis Hövelhof

Wey witt dät Plattdöutsche nich verkumen loten

Seit vielen Jahren ist das „Singen unter dem Weihnachtsbaum“ ein beliebter Termin für alle Freunde des Plattdeutschen Kreises. Diesmal ist es am Mittwoch, 6. Januar, um 19 Uhr im Haus des historischen Handwerks soweit. Zu weihnachtlichen Gedanken, Gedichten und Liedern gibt es Bratäpfel, Glühwein, Punsch und mehr. Jeder Besucher ist herzlich willkommen.

In der zu Ende gegangenen Adventszeit haben wieder et-

liche Gruppierungen das Haus des historischen Handwerks und auch das alte Haus für Adventsfeierlichkeiten genutzt. Dieses Mal kam auch noch eine standesamtliche Trauung dazu.

Der Plattdeutsche Kreis selbst hatte im Dezember alle für ihn ehrenamtlich Tätigen zu einem üppigen Frühstück nach Ostenland eingeladen. Allen, die sich in 2015 für die Belange der Plattdeutschen eingesetzt haben galt der Dank des Vereins. ■



Ihr Partner rund um Reifen, Felgen, Fahrwerke and more

www.reifendiscount-shs.de

für PKW, Transporter und Motorräder. Montage auch von Runflat- UHP- und Extrem-Breitreifen!

**Außerdem: Spurprüfung u. Korrektur
Dellenentfernung**

Rufen Sie einfach an oder schauen Sie online nach unserem Reifen- und Felgenangebot.

**Kattenheider Weg 24 • 33161 Hövelriege
Tel.: 0 52 57 / 93 02 56 • Mobil 0170 / 475 56 94**

Anfahrt SHS: Kattenheide, links in die Kohlrige, nach 400m links auf den Hof, Anfahrt Hövelhof: ab Ortskern Richtung Kaunitz 5km, nach Avia 600m rechts in den Kattenheider Weg.



Meisterbetrieb seit 1953

**Dächer • Fassaden • Abdichtungen
Gerüstbau • Solartechnik • Dachbegrünung**

Zieglerstr. 12
33161 Hövelhof

Telefon 0 52 57 / 53 43
Telefax 0 52 57 / 64 07

info@loehr-bedachungen.de www.loehr-bedachungen.de

ELEKTRO FORTMEIER

Meisterbetrieb

Alte Poststrasse 110 33161 Hövelhof

Tel. 05207/9872620 Mobil. 0151/15625863

www.elektro-fortmeier.de - info@elektro-fortmeier.de



Der Meisterbetrieb für Malerarbeiten der besonderen Art

Dirk Pollmeier Bentlakestr. 34 33161 Hövelhof
Telefon 05257/4899 Handy 0160/92445819 Fax 05257/9389776
E-Mail dirk-pollmeier@t-online.de

- Wir fertigen alles, was Sie für den Gartenmöbel- oder den Heimbereich wünschen
- Auch Sonderanfertigungen
- Verwendung von hochwertigen und besonders strapazierfähigen Outdoorstoffen
- Alle Polster mit verdecktem Reißverschluss
- waschbar
- made in Germany

die kissenmacher

Die Kissenmacher
Oestervenn 37 • 33758 Schloß Holte-Stukenbrock
Telefon 0 52 07 / 9 91 35 61 • Fax 0 52 07 / 9 91 35 62
info@die-kissenmacher.de • www.die-kissenmacher.de

Sportfest des FC Hövelriege: Tickets jetzt erhältlich

„Feiern wie früher - und besser“ lautet das Motto des Pfingstsportfestes des FC Hövelriege. Die Abendveranstaltungen im großen Festzelt stehen bereits fest. Los geht es am Freitag, 13. Mai, mit einer Zeltparty mit DJ, am Samstag folgt eine Party mit der Coverband Maniac und am Sonntag ein irischer Abend mit Garry

O'Meara & Band. Insgesamt 52 Sponsoren unterstützen dabei, das Sportfest zu finanzieren. Samstag und Sonntag sind Bier und alkoholfreie Getränke zwischen 20 und 1.30 Uhr im Eintrittspreis von 15 Euro enthalten. Details zum Ticketverkauf gibt's auf der Internetseite des Vereins unter: www.fc-hoevelriege.de. ■



Anhänglich: Sven Brüseke und Anja Jürgens von der Sparkasse Paderborn-Detmold präsentieren den neuen Pkw-Anhänger zusammen mit Gaby Pollack und Klaus Schmidt vom FC Hövelriege.

Transporthilfe für den FCH

Der FC Hövelriege freut sich über einen neuen Pkw-Anhänger. Mit Unterstützung der Sparkasse Paderborn-Detmold konnte diese Anschaffung nun realisiert werden. „Nicht nur für unsere regelmäßige Feri-

enfreizeit im Sommer wird der Anhänger sehr helfen, sondern auch für weitere Arbeiten im Verein und ganz besonders im Jugendbereich“, freut sich Jugendobmann Klaus Schmidt über die Transporthilfe. ■



Abdichtungstechnik & Sanierung GmbH

Feuchte Räume?
Nicht mit uns!



alles. richtig. dicht.

Innen- und Außenabdichtung Keller + Rissverpressung nach ZTV-Ing. + Horizontalsperren + Balkonsanierung + Arbeits- und Dehnfugenbänder +++ Gel-Injektion + Bautenschutz + Sachverständiger für Schäden an Gebäuden + Baugutachten + Mauerwerkstrochenerlegung

www.md-abdichtungstechnik.de
05257.93 83 50



Volksbank

Delbrück-Hövelhof eG

Ein-Zweifamilienhaus im Ortsteil von Hövelhof Gepflegter Altbau in ländlicher Idylle, mit Garage und Keller. Er wurde 1966 auf einem 669 m² großem Grundstück erbaut und zwischenzeitlich renoviert. Das EG und das OG bieten jeweils 2 Schlafräume, eine Küche, ein Bad und ein Wohn-Esszimmer, auf ca. 160 m² Wfl. Das DG bietet weitere Ausbaureserve. Der große Garten ist ein Paradies für Kinder oder Hobbygärtner. **Kaufpreis: €199.000,-**



Moderne, energieeffiziente Doppelhaushälften in Hövelhof
In einer ruhigen Sackgassenendlage wird in Kürze dieses moderne, energieeffiziente Doppelhaus gebaut. Es bietet 137 qm Wohnfläche und überzeugt durch ein zukunftsorientiertes Baukonzept. Es wird beheizt durch eine Wärmepumpe. Sämtliche Räume werden mit Fußbodenheizung ausgestattet. Auf die Innenausstattung kann selbstverständlich noch Einfluss genommen werden. **Kaufpreis: € 299.000,- provisionsfrei**

Großzügiges Einfamilienhaus
Im zentrumsnahen Wohnlage von Hövelhof steht dieses großzügige Einfamilienhaus, 721 m² Grundstück, Baujahr 1973, voll unterkellert, mit Garage. Eine kleine Einliegerwohnung befindet sich im EG, das Dachgeschoss bietet Ausbaureserve für eine weitere Wohnung. **Kaufpreis: € 215.000,-**

Alle Angebote zzgl. 3,57% Käufercourtage

Immobilienverkäufer aufgepasst!

Wir suchen im Kundenauftrag: Grundstücke, Häuser und Wohnungen. Wenn Sie beim Verkauf Ihrer Immobilie jedes Risiko vermeiden möchten und professionelle Betreuung suchen, dann kommen Sie zu uns, unsere Datenbank ist gefüllt mit potentiellen Kaufinteressenten.

Wir beraten Sie gern, auch in Finanzierungsfragen.

Weitere Angebote erhalten Sie auf Anfrage oder im Internet

Ihre Ansprechpartnerin vor Ort in Hövelhof:

Bärbel Brinkmeyer, Allee 13-15, Tel. 05257 9899-238
Mail: baerbel.brinkmeyer@volksbank-dh.de



www.volksbank-dh.de

Schumacher's *Senne Cafe*

Am Alten Markt 8 · 33161 Hövelhof · Tel. 0 52 57 / 9 36 69 76



Angebot zu Silvester

5 Berliner

frisch aus der Pfanne

nur 4,95 €

Im Angebot:

Baileys-Berliner und Quarkinis



Bäckerei Schumacher

Wir wünschen ein glückliches neues Jahr 2016. Viele schöne Ereignisse, Freude, Glück und Gesundheit.

Ihr Bäckerei Schumacher - Team

An- und Verkauf

Verkaufe neues extrahelles LED-Tagfahrlicht mit je 2x5 High-Power-LED's (1 W) 50 €.

01 76 - 45 68 42 43

Immobilienmarkt

Alleinst. ruhige Dame (65) sucht **2-3 Zi.-EG-Whg.** zum Mieten oder Kaufen, bitte alles anbieten.

01 71 - 6 82 78 42

Zentral gelegene **DG-Wohnung** in Hövelhof, 112 qm, 4 Zi., K, B, 2. Etage, KM VHB 550 € + 130 € NK, ab sofort zu vermieten.

01 74 - 9 95 06 69

3 ZKB Wohnung mit Balkon und Stellplatz, 76 m², in Hövelhof, KM 342 € ab 1.3. zu vermieten.

01 60 - 91 77 24 76

4 Zi, Kü, Bad, WC, Balkon, Keller + Garage in Riege zu vermieten. 98 qm WF im OG inkl. Einbauküche. Garten-nutzung möglich.

0 52 57 - 52 38

Einliegerwohnung (2 ZKB) 62 m² in Hövelhof an alleinst. Person ab 1.2. zu vermieten.

0 52 57 - 55 42

**Salz auf der Haut...
Wellen im Ohr...
Sonne im Herzen...**

Traum - Strandhaus
in Traumgegend
erwartet Euch im
Ostseeheilbad Graal-Müritz
300m zum Strand

Kontakt: Tel: 0172-3814924
Email: strandhaus-ostsee@web.de

Feensauber sucht Sie als Mitarbeiter:

Sie interessieren sich für einen Job als Raumpflegerin/er? Dann ist es wichtig, dass Sie ...

- Freude an der Arbeit mit und für Menschen haben
- die Fähigkeit zur Ausübung hauswirtschaftlicher Tätigkeiten besitzen (Berufsausbildung nicht erforderlich)
- pünktlich, zuverlässig und aufmerksam sind
- ein gepflegtes Äußeres, sowie ein freundliches Auftreten und gute Umgangsformen haben
- einen Sinn für gründliche Sauberkeit haben

Wir bieten einen flexiblen 450 Euro Job in einem jungen und dynamischen Team im Raum Hövelhof. Trifft das alles auf Sie zu? Dann schicken Sie uns bitte per eMail einen tabellarischen Lebenslauf und Ihre Tel.-Nr. **Feensauber** z.Hd. Frau Jeannette Piklaps - Allee 24-26 - 33161 Hövelhof Tel: 0151-21607878 - feensauber@freenet.de

Wir werden uns umgehend mit Ihnen in Verbindung setzen.



M. Symann

Fachbetrieb für Klavierbau

- Klaviere – neu und gebraucht
- Verkauf – auch Mietkauf
- Reparaturen, Restaurierungen, Stimmungen

Michael Symann
Klavierbaumeister
Oststr. 46 · 33415 Verl-Kaunitz
Telefon 0 52 07 / 47 72

www.klavierbau-symann.de

Hövelhof **EGW**, 3 Zimmer, Küche, Bad, G.-WC, Balkon, Kleingarage, Kellerraum, 81 qm, 320 € KM + NK, ab 1.3. zu vermieten, WBS erforderlich.

01 60 - 91 77 24 76

Hövelhof, **4ZKB**, 96 qm, EG, Gäste WC, Balkon, Keller, Waschküche, nahe Ortsmitte in ruhiger Lage ab sofort zu vermieten, KM 514 € + NK.

0 52 57 - 9 79 90

Hövelhof **DGW**, ortsnähe, ab 1.2. zu vermieten, 3 Zi., Küche, Bad, Abstellraum 70 qm, 350 €, Nebenkosten ca. 120 €, Stellplatz f. Auto, Kautions: 2 Monatsmieten.

0 52 57 - 28 41

Rentnerehepaar, handwerklich begabt, sucht in Hövelhof eine Wohnung, ca. 70-80 qm, gerne Erdgeschoss, schön wäre eine Garage.

01 73 - 3 61 40 51

Hövelhof, **DG-Wohng.** 70 qm, PKW-Stellplatz, keine Tierhaltung, an NR-/in ab März zu vermieten.

0 52 57 - 21 40 und

01 51 - 52 93 37 87

DG-Wohnung 76 qm, 3 Zi., ab 1.2. in Hövelhof zu vermieten. Miete inkl. NK 460 € mtl.

0 52 57 - 93 30 24

DG-Whg. langfristig nur an Rentner/in 2,5 Zi/Kü/Bd/ohne Balkon, neuer Laminatboden etc./Gemeinschafts-Garten/ Terrasse/Garage/Keller/Wintergarten. Warmmiete 580 €.

0 52 57 - 50 47 88

Stellenmarkt

Erfahrene **Putzhilfe** für 2-Personen-Haushalt 4-8 Stunden pro Woche in Hövelhof gesucht.

Chiffre 0 10 01

Wir suchen Unterstützung bei der wöchentlichen Reinigung unserer Büroräume und freuen uns auf Ihren freundlichen Anruf.

0 52 57 - 9 38 88 89



Höpfl's
Haus- & Hofservice
Räumen - Pflegen - Fegen

- Winterdienst
- Minibaggerarbeiten
- Gartenpflege

Osterloher Str. 21
33129 Lippling
Tel. 0173/9441327

Hövelhoferin sucht in Hövelhof eine Putzstelle.

01 73 - 3 61 40 51

Erf. Mitarbeiterin für **Imbiss** in Hövelhof gesucht, Zeit nach Vereinbarung.

01 57 - 82 32 32 01

Verschiedenes

9-Sitzer (Mercedes Vito) für Ihren Familienausflug, Ihren Kegelausflug zu vermieten.

01 51 - 19 10 25 51

Tiefenentspannung und Blockadenlösung, Rückführung durch Hypnose, Maria Gröpfer.

0 52 57 - 9 46 90 00

"Das Leben besteht aus schönen Augenblicken"

Shiatsu oder Aroma Massagen

Marita Dirkschnieder

Waldweg 30 in Hövelhof | Tel.: 05257/ 977658

Liebe Hövelhofer! Ca. alle 5 Wochen besuche ich übers WE meinen Sohn, 4 Jahre, in Hövelhof. Wer möchte uns eine nette und günstige Privatunterkunft anbieten? Wir freuen uns abends über einen Anruf, danke!

01 70 - 5 86 43 67

NEU: **Hatha-Yoga** und Pilates in der Ems-Oase mit Silvia Schneider. Infos unter:

www.yoga-pilates-silviaschneider.de

Musik für jeden Anlass

Geburtstag, Hochzeit, Polterabend, Firmenfeier...
Sebastian Güsen
0151/12427814

1590 qm geschotterte Freifläche und insgesamt 722,50 qm Unterstell-Hallenfläche (=1 Kalthalle a` 297,50 qm + 1 Kalthalle a` 425,00 qm) mit Betonboden und großen Toreinfahrten ab 01. März 2016 zu vermieten. Vermietung auch in Teilflächen für private oder gewerbliche Zwecke als Lagerflächen oder einzelne Außen- und Innenstellplätze für Wohnmobile, Wohnwagen, Boote, Fahrzeuge jeglicher Art. Preise nach Vereinbarung, je nach Fahrzeugart. Durch großzügige Einfahrten und stabile Bodenbefestigungen sind die Hallen – und Freiflächen auch für größere und schwere Fahrzeuge geeignet.

Kontakt: Georg Bökamp – Holzhandlung und Sägewerk
Eisenweg 3 – 33161 Hövelhof-Hövelriege – Tel. 05207-920940
Telefax 05207-50287 – E-Mail: georg-boekamp@t-online.de



Leicht wie ein Schmetterling auf den Beinen!
Anja Grabenströer-Tobisch
 Ärztl. geprüfte
 Fußpflegerin, Kosmetikerin und Masseurin



Seit 1992 für Ihr Wohlbefinden unterwegs mit
Fußpflege und Massagen

Tel. Abends **05257/6302**
 Tagsüber **0173/9760896**

Nur Hausbesuche
 Termine nach telef. Vereinbarung

Kinesiologie: Stress- und Unruhe ab-
 bauen, Kraft freisetzen und Leistun-
 gen steigern Heilpraxis S. Pohlmeier
 bietet jahrelange Erfolge mit kinesiolo-
 gischen Anwendungen!

0 52 57 - 93 71 77

Coaching, Beratung, Lesen im Be-
 wusstseinsfeld: Maria Gröpper.

0 52 57 - 9 46 90 00
www.mariagroepfer.de



Dachdeckermeister
Hörenkamp
 GmbH & Co.KG

Zimmerei | Bedachungen | Gerüstbau | Klempnerarbeiten
 e-mail: ulrich.hoerenkamp@web.net www.dach-hoerenkamp.de

Sie finden uns im Gewerbegebiet Wiedenfeld/Ostendorf

Fleite Heide 7
 33129 Delbrück-Ostendorf
 Tel. 0 52 50 / 93 20 55
 Fax 0 52 50 / 93 20 56

tierebrauchenunserehilfe@yahoo.de
 Petra Folger, Hövelhof/Spainien.

01 51 - 51 68 99 99

Kaufe Pelze, Teppiche, Bernstein,
 Modeschmuck und Uhren: Jonny-Pe-
 ter Reichmann.

01 57 - 86 54 92 44

Schüler Nachhilfe in Hövelhof
 und Sande Tel. 05257-5049870
www.lern-insel.com

Flohmarkt mit Flair: 17.01. in und
 an der Schützenhalle, Verl 21.02. in
 und an der Schützenhalle, Verl. Jeder
 Hobby-Trödler kann natürlich mitma-
 chen!

0 52 46 - 84 94

Energieberatung für Strom und Gas.
 Fair und objektiv den Preisanstieg
 bremsen. Ich berate Sie kostenlos
 und unverbindlich. Interessiert?

01 63 - 4 09 00 02, ab 17 Uhr

Entspannung und Aktivierung der
 Selbstheilungskräfte durch Reiki Ma-
 ria Gröpper.

0 52 57 - 9 46 90 00



VORWERK

Ihr Kundenberater vor Ort
Konrad Woitzyk
 Tel. 01 73 - 3 12 67 64
 Tel. 0 52 52 - 94 00 38

Allergiebehandlung: Heuschnupfen,
 Lebensmittelunverträglichkeit, Neuro-
 dermitis, Migräne sanft und natürlich
 behandeln! Heilpraxis S. Pohlmeier.

0 52 57 - 93 71 77

JETZT NEU Helium Ballongas bei
Michelis Vereins- und Festbedarf
 Große Auswahl an Geschenkballons

Rund ums Lernen: Nachhilfe, Haus-
 aufgaben, Konzentrationsspiele,
 Lernhilfen in Kleingruppen für Schü-
 ler/innen der 3./4. u. 5./6. Klassen.

0 52 57 - 59 49

Möbel vom Tischlermeister
 für den gesamten Wohnbereich
 individuell und günstig
 Tischlerei van Holt
 Tel. 05257/5548 oder 6568
www.tischlerei-vanholt.de

Unterstützung beim **Abnehmen**, Rau-
 chentwöhnung durch Hypnose Maria
 Gröpper.

0 52 57 - 9 46 90 00

Der Ramselhof
 der Ort für Ihre Veranstaltung
 Tel. 05257-977371

Miele: gute gebr. Waschmaschinen u.
 Trockner mit 1 Jahr Garantie zu fairen
 Preisen (180 bis 450 €) u. preisgüns-
 tigem Service für die darauffolgenden
 Jahre.

0 52 57 - 60 81 ab ca. 18 Uhr

Partyservice Mersch
 33104 Sennelager,
 05254/7228
 Erstklassige Büfets und
 Fingerfood
 Profi für begeisternde
 Grillfeiern
 Exklusive Grillspezialitäten
 Grillkurse,
 „Outdoorchef Grillhändler“
www.partyservice-paderborn.de

Zelte, Pagoden, WC-Wagen, Bestuh-
 lung, Dusterhus, Ostenland.

01 71 - 5 81 73 87 und
0 52 57 - 42 25

Klick-Vinyl-Aktion
Berry-Floor
 Nutzschrift: 0,4 mm
Abholpreis 21,90 €/m²
SCHÄFERS
 Fussboden GmbH
 Klosterweg 2 · Delbrück-Anreppen
 ☎ 05250/98290-0

Kaninchen frisch, jung, küchenfer-
 tig, aus eigener Zucht und Schlach-
 tung: kg 8,00 Euro.

0 52 57 - 93 61 90

STEMPEL
Michelis Vereinsbedarf

Delbrück 05250 / 985217
 Hövelhof 05257 / 3471



HEIZÖL

ACHTUNG: BEI UNS IMMER
OHNE zusätzliche Gebühren!

Bauzentrum
Westerhorstmann

Wasch- und Spülmaschinen, Kühl-
 und Gefriergeräte (auch Kühltru-
 hen), Backöfen/Herde etc. gesucht.
 Wird zum fairen Preis, oder gerne
 geschenkt, abgeholt.

0 52 05 - 96 75 82

Musik für Ihre
Veranstaltungen
 DJ für jeden Anlass,
 Verleih von
 Licht- und Tontechnik.
Markus Berens
 0160/6669788
www.bdm-systems.de

Wohlfühlmassagen, japanische Ge-
 sichtsmassage Maria Gröpper.

0 52 57 - 9 46 90 00

Gardinen Wasch Center
abnehmen • waschen • aufhängen
 vom Fachpersonal zu besonders
 günstigen Preisen.
 Infos unter Tel. 05250/7510
 oder 0170/1084115

Kostenlose **Metallschrottabholung,**
 Alt-, und Unfallwagen Ankauf, Haus-
 haltsauflösungen.

0 52 05 - 7 25 53

Chiffre-Anzeigen

Antworten für Chiffre-
 Anzeigen senden Sie
 bitte unter Angabe
 der entsprechenden
 Chiffre-Nummer an:

Verkehrsverein Hövelhof e.V.
Geschäftsstelle im Rathaus
Schloßstraße 14
33161 Hövelhof

www.tölke-stukenbrock.de



TÖLKE Orthopädie - G
 Schuhtechnik m
 D
 H

... weil Deine Füße wertvoll sind!

bequeme Schuhmode eigene Meisterwerkstatt
 Hauptstraße 98 · Stukenbrock · Telefon: 0 52 07 / 95 75 93 1

Anmelden zur Firmung

Am Samstag und Sonntag, 18. und 19. Juni, wird Weihbischof Matthias König im Pastoralverbund das Sakrament der Firmung spenden. Eingeladen zur Firmvorbereitung sind alle Schülerinnen und Schüler der Jahrgangsstufe 9. Auch ältere Jugendliche und Erwachsene, die noch nicht gefirmt sind, können sich anmelden.

Die Anmeldeformulare liegen in den drei Pfarrkirchen des Pastoralverbundes aus und können dort abgeholt werden. Die Auftaktveranstaltung mit persönlicher Anmeldung zur Firmvorbereitung beginnt am Freitag, 29. Januar, um 17 Uhr mit einem Wortgottesdienst in der Pfarrkirche St. Johannes Nepomuk. Anschließend werden im Pfarrheim der Verlauf der Firmvorbereitung und der Terminplan vorgestellt.

Ein Informationsabend für die Eltern der Firmlinge findet am Mittwoch, 13. Januar, um 19 Uhr ebenfalls im Pfarrheim in Hövelhof statt.

Informationen erteilen auch die Pfarrbüros: Espeln Tel. (0 52 94) 2 20, Riege 34 50 und Hövelhof Tel. 93 04 81.

Tenöre im März

Ein großes Konzert-Erlebnis mit Welthits aus Pop, Klassik, Musical, und Filmmusik versprechen die Organisatoren für den 10. März ab 20 Uhr in der evangelischen Johanneskirche an der Breslauer Straße. Die „Tenöre4you“ präsentieren in eine Pop-Klassik Mischung mit Live-Gesang in italienischem Stil. Wer tolle Sons und stimmungsvolles Ambiente erleben möchte, erhält Tickets im Vorverkauf für 17,50 Euro bei der Johannes-Gemeinde, im Reisebüro Voss und bei Antpöhler Schreibwaren. Hotline: (0 18 05) 56 54 65.



Wir gratulieren

Ehe- und Altersjubiläen in diesem Monat

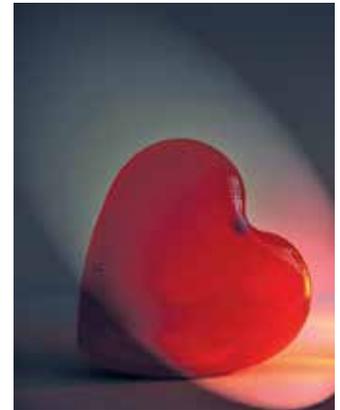
80 Jahre	03. Januar	Friedrich Reschke • Hövelrieger Straße 233
85 Jahre	05. Januar	Ida Sandbothe • Espelner Straße 61
85 Jahre	06. Januar	Katharina Wecker • Kösterweg 10
94 Jahre	07. Januar	Maria Peters • Breslauer Straße 10
80 Jahre	07. Januar	Karl Heinz Neubauer • Dr.-Sonnenschein-Straße 46
Diamantene Hochzeit	07. Januar	Margot & Herbert Monden • Levinius-Richter-Str. 5
80 Jahre	08. Januar	Richard Schmidt • Von-der-Recke-Straße 5
80 Jahre	08. Januar	Theresia Johanntokrax • Bentlakestraße 65a
93 Jahre	17. Januar	Martha Fritzsche • Allee 56, Haus Bredemeier
80 Jahre	17. Januar	Theresia Ewers • Stauffenbergstraße 29
92 Jahre	21. Januar	Aloysius Hövekenmeier • Küsterkamp 14
85 Jahre	25. Januar	Anneliese Rodehuts Kors • Bauernweg 30
80 Jahre	26. Januar	Otto Fischer • Am Finkenbach 10
80 Jahre	29. Januar	Waltraud Hain • Delpstraße 2
85 Jahre	31. Januar	Frieda Schacht • Goethestraße 3
85 Jahre	31. Januar	Maria Brock • Hövelrieger Straße 229

Herzlichen Dank

sage ich meiner Familie, den Verwandten, Nachbarn, Freunden und Bekannten, der Gemeinde, Kirchengemeinde, den Klausheider Schützen sowie den Schwestern der Sozialstation und der Tagespflege des Hauses Bredemeier, die mir mit Glückwünschen, Blumen und Geschenken zu meinem 80. Geburtstag große Freude bereitet haben.

Heinrich Hövekenmeier

Am Bahndamm - Hövelhof



Blumengalerie DUNSCHEN

- Floristik für jeden Anlass
- Raum- & Tischgestaltung
- Grabgestaltung & -pflege
- Geschenkideen, ...



Am Friedhof 1 • 33161 Hövelhof
Telefon 05257-980796

DUNSCHEN

Grabmale & Bestattungen

Grabmale

- Eigene Fertigung von Meisterhand
- Lieferung und Aufstellung
- Zubehör und Restaurationsarbeiten

Bestattungen

- Beratung und Bestattungsvorsorge
- Erledigung aller Formalitäten
- Eigene Trauer- & Abschiedshalle

Industriestraße 49 • 33161 Hövelhof
Telefon 05257-1482 (Tag & Nacht)



Gemeinsamkeit belebt die Sinne.
Wir wünschen Ihnen viel davon.

Allee 45
33161 Hövelhof
Tel 05257 - 40 24
www.simon-relard.de

SIMON-RELARD
BESTATTUNGSHAUS



Monika Schniederermann

**Ihr Floristik-Fachgeschäft
für individuelle Trauerfloristik**

- Kreative Floristik
- Ideen-Sträuße
- Hochzeitsfloristik
- Blumen Service
 - Keramik
- Pflanzenarrangements
- Geschenkartikel
- Florale Eventdekorationen

Schloßstraße 23 | 33161 Hövelhof
Fon 05257 3255 | Fax 05257 940845

Öffnungszeiten: Montag - Freitag: 8.30 - 12.30 u. 14.30 - 18.30
Samstags: 08.30 - 13.00 | Sonntags: 10.00 - 12.00

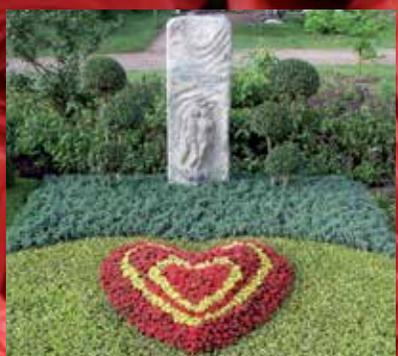


www.stilundbluete-hoewelhof.de



LEBEN BRAUCHT ERINNERUNG

Dauergrabpflege von Ihrem Friedhofsgärtner:
liebvoll, kreativ & verlässlich.



Wir gestalten Erinnerungen.

...da blüh
ich auf!

Gärtnerei Neiske

Müllerweg 14 - 33129 Delbrück-Ostenland
Tel. 0 52 50 / 77 25

DAUER
GRAB
PFLEGE

Weitere Informationen unter:
Tel.: 0800 - 1516170
www.grabpflege.de

*Das Leben gibt, das Leben nimmt,
es geht den Weg, den Gott bestimmt.
Es führt durch Freud, es führt durch Leid,
es hat alles seine Zeit.*

In Dankbarkeit sind wir allen verbunden,
die unserem lieben Verstorbenen

Josef Schulmeister
* 19.03.1936 + 25.11.2015

das ehrende Geleit gaben und uns ihre
aufrichtige Anteilnahme auf vielfältige
Weise zum Ausdruck brachten.

**Gertrud Schulmeister
und Kinder**

Hövelhof, im Dezember 2015

Das 30-tägige Seelenamt ist am Samstag, dem 2. Januar 2016,
um 17.00 Uhr in der Pfarrkirche St. Joh. Nepomuk zu Hövelhof.

Seine Spuren bleiben unvergessen.

Danke
*sagen wir für all die Freundschaft
und Anteilnahme, die uns beim
Tod und Abschied von unserem
Bruder entgegengebracht wurden.*

Josef Flüter *Im Namen der Familie:*
* 31. Januar 1935 **Die Geschwister**
† 12. November 2015

*Zum 6-Wochenamt laden wir am Sonntag, dem 10. Januar 2016,
um 10.30 Uhr in der Pfarrkirche zu Hövelhof ein.*



Rat und Hilfe im Trauerfall

Bestattungen MEIER

33161 Hövelhof, Birkenweg 28 - Tel. 0 52 57 / 23 32
rudolfmeier@t-online.de

- Alle Bestattungsarten
- Traueranzeigen
- Erledigung aller Formalitäten
- Bestattungsvorsorge



Apotheken-Notdienst Jan.

Weitere Notdienst-Apotheken in der Region unter www.akwl.de oder
Tel. (08 00) 00 22 83 34 • Handy 2 28 33 (69 ct/Min.)

01	Fr	Hatzfeld-Apotheke im Mastbruch • Hatzfelder Str. 68f • 33104 Paderborn (Schloß Neuhaus) • 0 52 54 / 38 25
02	Sa	Neue Apotheke • Wilhelmstr. 1 • 33415 Verl • 0 52 46 / 93 03 93
03	So	Thune-Apotheke • Bielefelder Str. 161 • 33104 Paderborn (Sennelager) • 0 52 54 / 93 50 50
04	Mo	Apotheke am Lippensee • Sennelagerstr. 1 • 33106 Paderborn (Sande) • 0 52 54 / 94 16 41
05	Di	Eichen-Apotheke • Mergelweg 1 • 33161 Hövelhof • 0 52 57 / 93 45 41
06	Mi	Residenz-Apotheke • Schattenweg 2 A • 33104 Paderborn (Schloß Neuhaus) • 0 52 54 / 21 50
07	Do	Rats-Apotheke • Friedrich-Wilhelm-Weber-Platz 35 • 33175 Bad Lippspringe • 0 52 52 / 9 99 88
08	Fr	Hubertus-Apotheke • Bahnhofstr. 58 • 33758 Schloß Holte-Stukenbrock (Schloß Holte) • 0 52 07 / 92 12 23
09	Sa	Kreuz-Apotheke • Lange Str. 3 • 33129 Delbrück • 0 52 50 / 5 32 91
10	So	Bären-Apotheke • Bielefelder Str. 9 • 33104 Paderborn (Schloß Neuhaus) • 0 52 54 / 1 33 69
11	Mo	Mühlenhof-Apotheke • Schloßstr. 10 • 33104 Paderborn (Schloß Neuhaus) • 0 52 54 / 9 97 80
12	Di	Safari-Apotheke • Holter Str. 136 • 33758 Schloß Holte-Stukenbrock (Schloß Holte) • 0 52 07 / 9 25 19 51
13	Mi	Apotheke Wilhelmshöhe • Elsener Straße 88 • 33102 Paderborn • 0 52 51 / 6 98 88 40
14	Do	Hatzfeld-Apotheke im Mastbruch • Hatzfelder Str. 68f • 33104 Paderborn (Schloß Neuhaus) • 0 52 54 / 38 25
15	Fr	Sonnen-Apotheke • Oststr. 24 • 33129 Delbrück • 0 52 50 / 97 05 00
16	Sa	Ems-Apotheke • Allee 27 • 33161 Hövelhof • 0 52 57 / 23 45
17	So	St.-Dionysius-Apotheke • Von-Ketteler-Str. 20 • 33106 Paderborn • 0 52 54 / 61 12
18	Mo	Rosen-Apotheke • Auf der Bache 24 • 33129 Delbrück (Ostenland) • 0 52 50 / 5 22 38
19	Di	St.-Meinolf-Apotheke • Winfriedstr. 73 • 33098 Paderborn (Kernstadt) • 0 52 51 / 7 22 59
20	Mi	Fürst-Wenzel-Apotheke • Paderborner Str. 442 • 33415 Verl-Kaunitz • 0 52 46 / 16 17
21	Do	Löwen-Apotheke • Oststr. 12 • 33129 Delbrück • 0 52 50 / 98 29 50
22	Fr	Apotheke am Lippensee • Sennelagerstr. 1 • 33106 Paderborn (Sande) • 0 52 54 / 94 16 41
23	Sa	Steinof-Apotheke • Von-Ketteler-Str. 47 • 33106 Paderborn (Elsen) • 0 52 54 / 52 93
24	So	Sonnen-Apotheke • Oststr. 24 • 33129 Delbrück • 0 52 50 / 97 05 00
25	Mo	Heide-Apotheke • Dr.-Rörig-Damm 94 • 33102 Paderborn (Kernstadt) • 0 52 51 / 4 96 96
26	Di	Bären-Apotheke • Gütersloher Straße 35 • 33415 Verl • 0 52 46 / 70 28 28
27	Mi	Pollhans-Apotheke • Bahnhofstr. 57 • 33758 Schloß Holte-Stukenbrock (Schloß Holte) • 0 52 07 / 92 13 34
28	Do	Marienloher Apotheke oHG • Von-Haxthausen-Weg 10 • 33104 Paderborn (Marienloh) • 0 52 52 / 93 38 83
29	Fr	Eichen-Apotheke • Mergelweg 1 • 33161 Hövelhof • 0 52 57 / 93 45 41
30	Sa	Marien-Apotheke • Lange Str. 44 • 33129 Delbrück • 0 52 50 / 9 94 60
31	So	Hatzfeld-Apotheke im Mastbruch • Hatzfelder Str. 68f • 33104 Paderborn (Schloß Neuhaus) • 0 52 54 / 38 25

Auf einen Blick

Allgemeinmedizin

Dr. Sondermann &	9 85 10
Dr. Smolnik	
Gesundheitszentrum	9 32 700
Mergelweg: Dr. Froese, Dr. Krois & Dr. Behrends	
Dr. Dr. G. Schneider,	93 80 00
Dr. M. Schneider & H.-J. Kias	
Dr. Schönfeld	98 89 70
& J. Schönfeld	
M. Wintgens-Schultze	9 99 04
& D. Schultze	

Frauenheilkunde und Geburtshilfe

Dr. Engeling &	67 25
Dr. Rodenkirchen	

Internisten

Dr. Klawohn	29 48
Dr. Kuhlmann	93 80 00

Kinderheilkunde

Dipl. med. Dybol	68 56
------------------	-------

Zahnärzte

Dr. Höveken & Dr. Höveken	28 28
Jagemann & Jagemann	66 02
Schalla-Sopora	54 94
Dr. Schmidt & Dr. Düsterhus	32 80
Dr. Witte & T. Wüstenbecker	49 90

Hebammen

Samuel	(01 76) 55 41 97 52
Gehrke-Pietsch	13 32
Meier-Löhr	14 84
Podtschaske	93 23 93

Tierärzte

Dr. Kluge	55 05
Dr. Meier-Löhr	67 71

Praxis geschlossen:

Dr. Klawohn
25. bis 29. Januar



Notarzt 112 | Feuerwehr 112 | Polizei 110

Notfallpraxis: Notfallambulanz Paderborn
Husener Straße 50 | 33098 Paderborn

Vermittlung von Augen- und HNO-Ärzten sowie Anforderung
von dringenden Hausbesuchen: Notfallnummer 116 117

Giftnotrufzentrale (02 28) 1 92 40

Muvital
HELMUT MUSIALEK
PHYSIOTHERAPIE & PODOLOGIE

- Sport- und Physiokinesiotherapie
- Individuelle Trainingspläne
- Wirbelsäulengymnastik
- Aktive Rehabilitation
- Osteoporosetraining
- Rückenschule
- Heilpraktiker (Physiotherapie)



Alter Markt 6
33161 Hövelhof
Tel.: 0 52 57 / 93 81 00
Inh.: Helmut Musialek

Im Internet unter www.muvital.de

Carports & Unterstände nach Maß!

Wir fertigen Carports und Unterstände aus Holz getreu nach unserem Motto: **"Ideen nach Maß"** an, da vorgefertigte Lösungen oft nicht in das vorhandene Umfeld passen

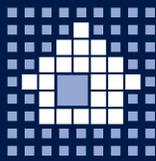
seit
1993



Industriestraße 5a
33161 Hövelhof
Tel.: 05257 9335 16
Fax: 05257 9335 17
Mobil: 0171 582 12 44
Mail: info@pollmeiernet.de
Web: www.pollmeiernet.de

...Sowie Trocken- & Akustikbau

Wir realisieren individuellen und flexiblen Trocken- und Akustikbau für industrielle, öffentliche und private Bauvorhaben



Manfred Oekenpöhler

I M M O B I L I E N

Investieren Sie in bleibende Werte ...



Im Stadtteil Schloß Holte liegt dieses 1984 gebaute Appartementhaus (inkl. 5-Garagen) in ruhiger Wohnlage und mit guter Verkehrsanbindung. Die 4 Wohnungen in EG und OG bieten Wohnzimmer mit Terrasse bzw. Balkon, ein Schlafzimmer, Küche mit Abstellraum, Bad und

Diele auf ca. 45 m² Wfl.. Zwei Wohnungen im DG mit je 36 m² Wohnfläche bieten einen kombinierten Wohnschlafraum mit offener Küche und Balkon, Bad, Flur und Abstellkammer. Das Grdst. ist ca. 567 m² groß.

Preis 379.000,- €

Kaufobjekte 3,57% inkl. MwSt. Courtage.

Fehlende Energieausweise sind in Vorbereitung

Wir haben sehr gut verkauft und suchen kurzfristig:

Ein- und Zweifamilienhäuser, sowie Doppelhaushälften Eigentumswohnungen und Baugrundstücke in Hövelhof und Umgebung. Gerne stehen wir Ihnen in einem kostenfreien und unverbindlichen Gespräch zur Verfügung. Wir freuen uns auf Ihren Anruf.

www.immobilien-oekenpoepler.de

Telefon 0 52 07/ 44 05



SENNER HOLZBAU GMBH
Dachdeckerei & Zimmerei

Das Team der SENNER HOLZBAU GMBH wünscht Ihnen allen ein frohes und gesundes, neues Jahr 2016!

Paderborner Straße 101 | 33758 Stukenbrock-Senne
Telefon 05257/4521 | www.senner-holzbau.de

HöRO
Hövelhofer Rolladenhandel
Inhaber: Volker Upgang

Gütersloher Straße 57c • 33161 Hövelhof
Tel. (0 52 57) 59 52 • Fax (0 52 57) 940 607
D1 mobil: (0 170) 779 46 49
Internet: www.upgang-rolladen.de
e-mail: info@upgang-rolladen.de

Beratung, Verkauf und Montage von:

- Rolladen für Alt- und Neubau
- Garagentoren
- elektrischen Rolladenantrieben
- Rolladenvorbauelementen
- Markisen, Insektenschutz
- Tageslichtrolladen

Reparaturservice "Rund um den Rolladen"

Impressum



Hövelhofer Rundschau

Anzeigen

Herausgeber & Redaktion

Verkehrsverein Hövelhof e.V.
Geschäftsstelle im Rathaus
Schloßstraße 14 • 33161 Hövelhof
Tel. 05257 - 5009-215
Fax 05257 - 5009-282
redaktion@hoevelhofer-rundschau.de
www.hoevelhofer-rundschau.de

Es gilt die Anzeigenpreisliste August 2013.

Die Hövelhofer Rundschau erscheint monatlich kostenlos in einer Auflagenhöhe von 9.000 Exemplaren. Die Verteilung erfolgt über Hausverteilung an die Hövelhofer Haushalte sowie über verschiedene Auslagestellen in Hövelhof und den umliegenden Orten.

Service-Telefon Verteilung: Hesa-Werbung 05251 - 8787766

Redaktions- und Anzeigenannahmeschluß ist der 15. jeden Monats. Für unaufgefordert eingesandte Texte und Fotos wird keine Haftung übernommen. Änderungen und Kürzungen sind der Redaktion vorbehalten. Für evt. Schäden durch fehlerhaft abgedruckte Anzeigen wird nur bis zur Höhe des entsprechenden Anzeigenpreises gehaftet.

Die nächste Ausgabe der Hövelhofer Rundschau erscheint am 29. Januar

Anzeigenberatung

Karin Höntsch-Siegenbrink
Tel. 0170 - 8557528
anzeigen@hoevelhofer-rundschau.de

Annahmestelle für Anzeigen

Druckerei E. Pache
Schloßstraße 21 • 33161 Hövelhof
Tel. 05257 - 2438 • Fax 05257 - 4587
anzeigen@hoevelhofer-rundschau.de

Neues Gerät hilft den Notfallrettern

Eins der beiden Notarzteinsatzfahrzeuge der Hövelhofer Arbeitsgemeinschaft Notfallmedizin ist nun mit einem neuen Gerät zur automatischen Herz-Druck-Massage bei Patienten mit einem plötzlichen Kreislaufstillstand ausgestattet worden. Dank Unterstützung durch die Gemeinde, die Volksbank Delbrück-Hövelhof sowie zahlreiche Einzelspender ist es jetzt im Einsatz zur leitliniengerechten Durchführung der Herz-Druck-Massage und entlastet das Rettungsteam im Notfällen bei Wiederbelebungsmaßnahmen für zusätzliche Maßnahmen an den Patienten.

Wir sagen Danke für *Ihre Treue...*

Starten Sie mit uns, tollen Angeboten, in
verlässlicher Qualität und kleinen Preisen ins Neue Jahr!



Warum das Portemonnaie belasten, wenn
es so einfach anders geht:
Unsere Eigenmarke GUT & GÜNSTIG bie-
tet Ihnen verlässliche EDEKA Markenqua-

lität zum kleinsten Preis. Über 1.400 Pro-
dukte des täglichen Bedarfs haben wir für
Sie mit diesem Logo ständig im Angebot,
dauerhaft günstig, versprochen.



E center Hövelhof
Ferdinandstraße 2 • 33161 Hövelhof
Telefon: 0 52 57 / 94 00 04
Öffnungszeiten: Mo - Sa von 8 bis 21 Uhr



Elli-Markt Hövelhof
Bielefelder Straße 19 • 33161 Hövelhof
Telefon: 0 52 57 / 94 00 50
Öffnungszeiten: Mo - Sa von 6 bis 21 Uhr